

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2005 — 1993

[C - 2005/27365]

**14 JUILLET 2005. — Décret contenant le premier feuilletton d'ajustement du budget des recettes
de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005 (1)**

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}.

Article 1^{er}. Pour l'année budgétaire 2005, les recettes courantes de la Région wallonne sont évaluées à 4.976.208.000 euros, conformément au Titre I^{er} du tableau annexé au présent décret.

Art. 2. Pour l'année budgétaire 2005, les recettes en capital de la Région wallonne sont évaluées à 419.792.000 euros, conformément au Titre II du tableau annexé au présent décret.

Art. 3. Sont insérés au § 1^{er} de l'article 38 du décret du 19 décembre 2002 relatif à l'organisation du marché régional du gaz les termes suivants :

« 10° par les remboursements effectués par les bénéficiaires d'avances récupérables octroyées dans le domaine de l'énergie;

11° par la rétrocession des soldes non utilisés des dotations allouées à la CWAPE. »

Art. 4. Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 14 juillet 2005.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine,

M. DAERDEN

La Ministre de la Formation,

Mme M. ARENA

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Ph. COURARD

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,

Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de l'Économie et de l'Emploi,

J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des chances,

Mme Ch. VIENNE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

Notes

(1) *Session 2004-2005.*

Documents du Conseil 5 - II a (2004-2005) N° 1.

Compte rendu intégral, séance publique du 14 juillet 2005.

Discussion - Vote.

PREMIER FEUILLETON D'AJUSTEMENT DU BUDGET DES RECETTES DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2005

(in millions E.U.R.)

M- nisme ordon- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales		Ajustements		Revaluations (en E- Total	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
		TITRE I.- RECETTES COURANTES,						
		SECTEUR I.						
		RECETTES FISCALES.						
		<i>Division 01.</i>						
		<i>Recettes fiscales générales.</i>						
DA	36.01. 90.	Taxe sur les jeux et paris	23.368				23.368	
DA	36.02. 90.	Taxe sur les appareils automatiques de divertissement	9.832		+ 778		10.310	
DA	36.03. 90.	Taxe d'ouverture des débits de boissons fermées	3.200				3.200	
DA	36.04. 40.	Droits d'enregistrement sur les transmissions à titre onéreux de biens immeubles	554.396		+ 6.329		560.725	
DA	36.05. 40.	Droits d'enregistrement sur la constitution d'une hypothèque sur un bien immeuble situé en Belgique	66.383				66.383	
DA	36.06. 40.	Droits d'enregistrement sur les partages partiels ou totaux de biens immeubles situés en Belgique, les cessions à titre onéreux entre copropriétaires, de parties indivises de tels biens	10.915		+ 109		11.024	
DA	36.07. 40.	Droits d'enregistrement sur les donations entre vifs de biens meubles ou immeubles	25.919		+ 2.816		28.735	
DA	36.08. 60.	Taxe de circulation sur les véhicules automobiles	329.308		- 2.826		326.482	
DA	36.09. 60.	Taxe de mise en circulation	65.549		+ 1.959		67.508	
DA	36.10. 90.	Redevance radio et télévision	186.000				186.000	
DA	36.11. 90.	Eurovignette	22.837				22.837	
DA	36.12. 90.	Taxes sur les automates	6.872				6.872	
DA	36.13. 80.	Taxes sur les logements abandonnés	0		+ 133		133	
DA	37.01. 00.	Précompte immobilier	27.246		- 1.669		25.577	
DA	37.02. 00.	Intérêts et amendes sur impôts régionaux (article 6 § 5 de la loi spéciale du 13 juillet 2001)	12.357		- 292		12.065	
		Total pour la Division 01.	1.343.882		+ 7.337		1.351.219	
		<i>Dont recettes affectées</i>	0		0		0	

PREMIER FEUILLETON D'AJUSTEMENT DU BUDGET DES RECETTES DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2005

en millions d'€

Mesure ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Évaluations initiales		Ajustements		Revaluations totales	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
		Division 13.						
		Recettes fiscales spécifiques (Ressources naturelles et environnement).						
LU	36.01. 70.	Taxes et redevances perçues en vertu du décret du 25 juillet 1991 sur les déchets (recettes affectées au fonds pour la gestion des déchets : allocation de base 01.01, programme 03, division organique 13)	20.490				20.490	
LU	36.02. 70.	Taxes, redevances et contributions de prélèvement perçues en vertu du décret - programme 1997 (recette affectée au fonds pour la protection des eaux : allocation de base 01.01, programme 05, division organique 13)	17.290				17.290	
AN	36.03. 70.	Taxes et redevances perçues en vertu du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et de l'arrêté du Gouvernement wallon du 04 juillet 2002 relatif à la procédure d'octroi du permis d'environnement et du permis unique, aux déclarations et aux mesures de police administrative	0		+ 148		148	
		Total pour la Division 13.		37.780		+ 148		37.928
		<i>Dont recettes affectées</i>		37.780				37.780
		Division 15.						
		Recettes fiscales spécifiques (Aménagement du territoire et logement).						
AN	36.14. 90.	(Modifié) Taxes sur les sites d'activité économique désaffectés (recettes affectées au Fonds d'assainissement des sites d'activités économiques à réhabiliter et des sites d'assainissement prioritaire des paysages: allocation de base 01.01., division 15, prog 02)	0				0	
		Total pour la Division 15.		0				0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0				0
		Total pour le secteur I.		1.381.662		+ 7.485		1.389.147
		<i>Dont recettes affectées</i>		37.780				37.780
		SECTEUR II.						
		RECETTES GENERALES NON FISCALES.						
		Division 01.						
		Recettes générales.						
CO	16.03. 12.	Frais d'inscription à des manifestations organisées par la Région	0				0	
VA	16.10. 12.	Recettes courantes découlant de la gestion du patrimoine régional	0		+ 2		2	
CO	16.14. 12.	Produits de la location de biens non spécifiques	500				500	

PREMIER FEUILLETON D'AJUSTEMENT DU BUDGET DES RECETTES DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2005

En millions (L.R.)

Mi- nistre ordon- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales		Ajustements		Revaluations (c.r.f.)	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
DA	26.02. 10.	Intérêts de placements	0				0	
DA	27.01. 30.	Produit des opérations d'excédents d'emprunts	0				0	
DA	46.01. 00.	Contribution du Fonds d'égalisation des budgets de la Région wallonne	0				0	
DA	49.01. 42.	Partie attribuée de l'impôt sur les personnes physiques	3.009.057		- 5.706		3.003.351	
DA	49.02. 42.	Partie attribuée de l'impôt sur les personnes physiques. Calcul définitif exercice antérieur	9.510		- 16.611		- 7.101	
DA	49.07. 20.	Moyens transférés par la Communauté française	275.789				275.789	
DA	49.08. 20.	Moyens complémentaires transférés par la Communauté française	0				0	
DA	49.09. 20.	Moyens transférés par la Communauté française. Calcul définitif exercice antérieur	2.579		+ 46		2.625	
CO	49.10. 41.	Application de l'article 75 de la loi spéciale du 16 janvier 1989	0				0	
DA	06.02. 00.	Remboursement de sommes indûment payées	1.000				1.000	
DA	06.05. 00.	Recettes dont l'imputation définitive reste à déterminer	0				0	
DA	08.01. 30.	Remboursement des sommes en relation avec les dépenses exposées par les organes de contrôle de la Région auprès des O.I.P. soumis aux lois de 10 juin 1937 et 16 mars 1954 et auprès des autres organismes parat Régionaux	5				5	
		Total pour la Division 01.	3.298.440		- 22.269		3.276.171	
		<i>Dont recettes affectées</i>	0				0	
		Division 10.						
		Gestion générale du Ministère de la Région wallonne.						
CO	11.01. 10.	Remboursements en relation avec les dépenses exposées pour les traitements, allocations et charges sociales des agents du MRW	800				800	
CO	11.02. 00.	Remboursement au MRW des traitements et allocations des membres du Centre de Recherche agronomique de Gembloux	0				0	
CO	11.03. 00.	Remboursement au MRW des traitements et allocations des membres du personnel de la Direction de production et de grand transport d'eau par la SWDE	156				156	
CO	11.04. 00.	Remboursement au MRW des traitements et allocations des Receveurs régionaux	8.400		+ 10.000		18.400	
CO	11.05. 40.	Cotisation du personnel du MRW à l'achat de titres-repas	1.200				1.200	
DA	12.01. 11.	Versement par les comptables du MRW opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées	1.300		+ 323		1.623	
CO	16.02. 12.	Produits de la vente de biens non durables et de services, loyers, etc.- MRW	0		+ 44		44	

PREMIER FEUILLETON D'AJUSTEMENT DU BUDGET DES RECETTES DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2005

en milliers (1 000)

M- nisme ord-on- nateur	Article	DESCRIPTION DES PRODUITS	Les imputations initiales		Ajustements		Revalorisations (co 1)	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
VA	16.07. 12.	Produit d'études et vente de publications dans le domaine des statistiques	0				0	
VA	38.01. 10.	Fonds budgétaire en matière de Loterie (Recettes affectées au Fonds budgétaire en matière de Loterie : allocation de base 01.01, programme 02, division organique 10)	4.585				4.585	
DA	06.01. 00.	Produits divers:- MRW	35.635		+ 2.000		37.635	
		Total pour la Division 10.		52.076		+ 12.367		64.443
		<i>Dont recettes affectées</i>		4.585				4.585
		Division 14.						
		Pouvoirs locaux						
MA	49.04. 41.	Remboursement de la quote-part du Gouvernement fédéral dans le cadre des conventions de premier emploi	3.600		+ 44		3.644	
		Total pour la Division 14.		3.600		+ 44		3.644
		<i>Dont recettes affectées</i>		0				0
		Division 50.						
		Gestion générale du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports.						
CO	11.03. 10.	Remboursements en relation avec les dépenses exposées pour les traitements, allocations et charges sociales des agents du MET	250				250	
CO	11.04. 40.	Cotisation du personnel du MET à l'achat de titres-repas	1.289				1.289	
DA	12.02. 11.	Versement par les comptables du MET opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées	900				900	
DA	16.01. 12.	Récupération de sommes en relation avec les dépenses de matériel et de services exposées pour le fonctionnement des administrations du MET, y compris le produit de la vente des biens désaffectés	40				40	
DA	16.06. 12.	Produit de la vente de biens non durables et de services:- MET	500				500	
DA	38.02. 00.	Récupération des créances contentieuses	75				75	
DA	38.03. 00.	Prélèvement des cautions et produits des cautions après faillite	25		+ 10		35	
DA	38.04. 00.	Produit des retenues et des pénalités pour retard appliqués à des adjudicataires	200				200	
DA	49.06. 41.	Arriérés des recettes dues à la Région par la Régie des Bâtiments	0				0	
DA	49.11. 43.	Dégreèvement fiscaux	50				50	

PREMIER FEUILLETON D'AJUSTEMENT DU BUDGET DES RECETTES DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2005

Chiffres en millions d'€

Ministère ordon- nateur	Article	DESCRIPTION DES PRODUITS	Évaluations initiales		Ajustements		Réévaluations à l'1 ^{er} juillet	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
DA	06.03. 00.	Produits divers.- MET	500				500	
		Total pour la Division 50.		3.829		+ 10		3.839
		<i>Dont recettes affectées</i>		0				0
		Total pour le secteur II.		3.357.945		- 9.848		3.348.097
		<i>Dont recettes affectées</i>		4.585				4.585
		SECTEUR III.						
		RECETTES SPECIFIQUES.						
		<i>Division I.</i>						
		<i>Economie et emploi.</i>						
MA	16.01. 11.	Contrats de consultation	10				10	
MA	16.02. 11.	Location de bâtiments industriels en application de l'article 42 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique	1.033				1.033	
MA	26.01. 10.	Intérêts résultant de l'octroi d'avances récupérables et de prêts obligatoires à des entreprises dans le cadre de leur développement et de leur restructuration	0				0	
MA	26.02. 10.	Intérêts sur avances récupérables : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	0				0	
MA	27.01. 10.	Participation aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques ou privées	0				0	
MA	31.01. 12.	Récupération sur créances et contentieux : expansion, restructuration et développement des entreprises, zonings et zones d'emploi	5				5	
MA	31.02. 12.	Récupération sur créances et contentieux : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	5			+ 1	6	
MA	32.01. 00.	Récupération de primes d'emploi sur base de la loi du 4 août 1978 et du décret du 25 juin 1992 modifiant la loi du 4 août 1978 de réorientation économique	800				800	
MA	38.01. 20.	Contributions liées à l'octroi de garanties régionales	50				50	
LU	39.01. 10.	Intervention de la CEE dans les régimes d'aide aux agriculteurs	1.000				1.000	
MA	49.03. 41.	Moyens supplémentaires de financement du programme de remise au travail des chômeurs (article 35 de la loi de financement, arrêté royal du 19 janvier 2000 et loi du 13 juillet 2001 (St Polycarpe))	182.235				182.235	
MA	49.04. 41.	Moyens supplémentaires accordés par le Fédéral dans le cadre du financement du secteur de l'économie sociale	4.269			+ 3.990	8.259	

PREMIER FEUILLETON D'AJUSTEMENT DU BUDGET DES RECETTES DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2005

en millions (L.B)

M- nistr- ondep- nateur	Article	DENIGINATION DES PRODUITS	Evaluations initiales		Ajustements		Revaluations (co F- Total)	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
MA	06.01. 20.		788				788	
		Remboursements effectués au Fonds pour l'emploi : (recettes affectées : allocation de base 41.01., programme 09., division organique 11)						
		Total pour la Division 11.	190.195		+ 3.991		194.186	
		<i>Dont recettes affectées</i>	788				788	
AN	26.01. 10.		0				0	
		Division 12.						
		<i>Technologies et recherche.</i>						
AN	28.01. 10.		0				0	
		Intérêts sur avances récupérables et participation aux bénéfices d'exploitation des entreprises en matière de politique générale de l'énergie						
AN	38.01. 10.		13.200				13.200	
		(Modifié) Produit de diverses amendes et redevances liées à l'organisation des marchés de l'électricité et du gaz et moyens attribués au fonds en vertu de dispositions légales, réglementaires ou conventionnelles en vue de financer les obligations de service public dans le marché de l'électricité et du gaz.(recettes affectées au Fonds Energie: allocation de base 01.01., division 12., prog (06)						
		Total pour la Division 12.	13.200				13.200	
		<i>Dont recettes affectées</i>						
LU	16.01. 11.		108				108	
		Division 13.						
		<i>Ressources naturelles et environnement.</i>						
LU	16.02. 11.		42				42	
		Prélèvement sur le produit des coupes de bois de la forêt indivise de l'ancienne «Gruerie d'Arton» (loi domaniale du 26 juillet 1952, article 7) (recette affectée au fonds pour la gestion des forêts de l'ancienne «Gruerie d'Arton» : allocation de base 01.02., programme 01., division organique 13)						
LU	16.03. 12.		58				58	
		Prélèvement sur le produit des coupes de bois dans la forêt indivise d'Herbeumont (loi domaniale du 1er juillet 1983, article 1er, 16) (recette affectée au fonds pour la gestion de la forêt d'Herbeumont : allocation de base 01.03., programme 01., division organique 13)						
LU	16.04. 11.		7.300				7.300	
		Ventes de venaisons et contributions des invités aux Classes de la Couronne						
LU	16.05. 11.		600				600	
		Produit de la vente de coupes de bois et de chablis						
LU	16.09. 20.		1.940				1.940	
		Quote-part régionale du produit de la vente des coupes de bois dans les forêts indivises						
LU	16.12. 10.		110				110	
		Prestations de régie et de surveillance des forêts						
		Recettes provenant du comptoir forestier						

PREMIER FEUILLETON D'AJUSTEMENT DU BUDGET DES RECETTES DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2005

en millions F.F.B.

Mi- niste ordon- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Évaluations initiales		Ajustements		Reévaluations (cf 1)	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
LU	16.13. 00.	Recettes provenant de la station de recherches forestières	0				0	
LU	28.01. 30.	Produit de la location de droit de chasse	1.560				1.560	
LU	37.01. 70.	Part régionale du produit des permis de pêche, de chasse, de tenderie et des examens y relatifs	3.600				3.600	
		Total pour la Division 13.		15.318				15.318
		<i>Dont recettes affectées</i>		150				150
		Division 14.						
		Pouvoirs locaux						
CO	48.01. 00.	(Nouveau) Contributions des Provinces, Communes et CPAS pour l'aide aux sinistrés de l'Asie du Sud et du Sud-Est	0		+ 500		500	
		Total pour la Division 14.		0		+ 500	500	
		<i>Dont recettes affectées</i>		0			0	
		Division 15.						
		Aménagement du territoire et logement						
AN	26.02. 10.	Intérêts sur avances récupérables en matière de logement	303				303	
AN	28.03. 20.	Dividendes provenant de la participation de la Région dans le capital des sociétés agréées de logement	0				0	
AN	34.01. 40.	Participation bénéficiaire versée à la Région par l'organisme qui couvre l'assurance contre le risque de perte de revenus	0				0	
		Total pour la Division 15.		303			303	
		<i>Dont recettes affectées</i>		0			0	
		Division 17.						
		Action sociale et santé.						
VI	06.04. 00.	Remboursements inhérents à la prise en charge des rémunérations du personnel des hôpitaux psychiatriques	0				0	
VI	39.01. 00.	Remboursement de cofinancement européen	0				0	
		Total pour la Division 17.		0			0	
		<i>Dont recettes affectées</i>		0			0	

PREMIER FEUILLETON D'AJUSTEMENT DU BUDGET DES RECETTES DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2005

En millions F.C.F.

M- nsbc ord- nature	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales		Ajustements		Revaluations Let J	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
		Division 19.						
		Agriculture						
LU	26.01. 00.	Intérêts créditeurs payés par des débiteurs des comités de remboursement bénéficiaires d'un remboursement échelonné de leur solde de compte	32				32	
LU	28.02. 00.	Produits résultant de la propriété des biens immobiliers acquis dans le cadre de la politique foncière	95				95	
LU	31.01. 00.	Remboursement de subsides et d'avances dans le cadre de programmes ou de projets de recherches scientifiques et techniques	15				15	
LU	31.02. 00.	Recettes perçues en vertu de la loi 29 juillet 1955 modifiée par la loi du 27 mai 1999 (recettes affectées au Fonds agricole : allocation de base 01.03, programme 03, division organique 19)	0				0	
LU	31.03. 00.	Rétributions forfaitaires liées au Réseau d'information comptable agricole	94				94	
LU	31.04. 00.	Remboursement de subventions d'exploitation indument payées aux bénéficiaires par l'organisme payeur régional	0				0	
LU	36.01. 90.	Redevances et rétributions perçues en vertu du décret du 18 décembre 2003 (recettes affectées au fonds budgétaire pour la qualité des produits animaux et végétaux : allocation de base 01.01, programme 04, Division organique 19)	604		+ 196		800	
LU	36.02. 90.	Redevance et rétribution perçues en vertu de la loi du 23 mars 1998 (recettes affectées au fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux : allocation de base 01.02, programme 04, division organique 19)	0				0	
		Total pour la Division 19.		840		+ 196		1.036
		<i>Dont recettes affectées</i>		604		+ 196		800
		Division 40.						
		Dettes générale.						
DA	06.01. 00.	Imputation des différences d'arrondis consécutives au passage à l'euro	0				0	
DA	21.01. 11.	Remboursement des versements provisionnels excédentaires des intérêts de la dette	0				0	
DA	30.01. 00.	Différentiel d'intérêts d'emprunts contractés par la SWCS pour le financement des programmes d'activité 1986 et 1987	0		+ 655		655	
		Total pour la Division 40.		0		+ 655		655
		<i>Dont recettes affectées</i>		0				0
DA	16.07. 12.	Produit de la location de biens gérés par l'Administration des Routes	170		+ 60		230	
		Division 51.						
		Réseau routier de la Région.						

PREMIER FEUILLETON D'AJUSTEMENT DU BUDGET DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2005

in millions of Euro

N° de l'indicateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Évaluations initiales		Ajustements		Revaluations nettes	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
DA	28.02. 10.	Redevances liées à l'exploitation des établissements annexes situés sur le réseau routier	0				0	
DA	39.01. 10.	Programme CEE Infrastructure Transports - Routes	0				0	
DA	49.05. 41.	Arriérés des recettes dues à la Région par le Fonds des routes	4.420				4.420	
DA	06.01. 00.	Remboursements effectués par des tiers en matière d'avaries au domaine de la Région géré par l'Administration des Routes - Produit des redevances et autorisations domaniales consenties sur les routes et autoroutes (recettes affectées au Fonds du trafic et des avaries : allocation de base 01.01, programme 02, division organique 51)	6.500				6.500	
		Total pour la Division 51.		11.090		+ 60		11.150
		<i>Dont recettes affectées</i>		6.500				6.500
		Division 52.						
		<i>Voies hydrauliques de la Région.</i>						
DA	16.07. 12.	Produit de la location des biens gérés par l'Administration des voies hydrauliques	100				100	
DA	16.08. 11.	Recettes provenant de l'activité des barrages régionaux	200				200	
DA	39.01. 10.	Programme CEE Infrastructure Transports - Voies hydrauliques	0				0	
DA	06.01. 10.	Remboursements effectués par des tiers en matière d'avaries au domaine de la Région géré par l'Administration des Voies hydrauliques. Produit des redevances et des autorisations domaniales consenties sur les cours d'eau. - Droits de navigation (recettes affectées au Fonds du trafic et des avaries : allocation de base 01.01, programme 02, division organique 52)	1.600				1.600	
		Total pour la Division 52.		1.900				1.900
		<i>Dont recettes affectées</i>		1.600				1.600
		Division 53.						
		<i>Services techniques.</i>						
CO	11.06. 10.	Remboursements inhérents à la prise en charge des rémunérations, allocations et charges sociales du personnel employé par les bureaux d'études émergeant au Fonds des Etudes techniques	0				0	
DA	16.08. 12.	Recettes résultant des prestations externes des bureaux d'études du M.E.T (recettes affectées au Fonds des études techniques : allocation de base 01.01, programme 04, division organique 53)	400				400	
SI	28.01. 10.	Revenus liés à l'exploitation des réseaux de télécommunications	300				300	
		Total pour la Division 53.		700				700
		<i>Dont recettes affectées</i>		400				400

PREMIER FEUILLETON D'AJUSTEMENT DU BUDGET DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2005

en millions (L.R.)

M- ins- on- n- ateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS		Évaluations initiales		Ajustements		Reévaluations (c) /	
		Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total		
		Division 54.							
		Transports.							
AN	16.01. 12.	Produit de la location des biens gérés par l'administration des transports	0		+ 1			1	
AN	16.02. 12.	Recettes provenant des abonnements de transport d'élèves	0					0	
AN	38.01. 30.	Recettes provenant des récupérations par suite de dommages causés aux véhicules assurant le transport scolaire	15					15	
AN	49.04. 00.	Intervention de l'Etat dans le déficit d'exploitation des aéroports	0					0	
AN	06.03. 12.	Recettes provenant de l'activité des aéroports	0					0	
		Total pour la Division 54.	15				+ 1		16
		<i>Dont recettes affectées</i>	0					0	0
		Total pour le secteur III.	233.561				+ 5.403		238.964
		<i>Dont recettes affectées</i>	23.242				+ 196		23.438
		TOTAL POUR LE TITRE I.	4.973.168				+ 3.040		4.976.208
		<i>Dont recettes affectées</i>	65.607				+ 196		65.803
		TITRE II.- RECETTES EN CAPITAL.							
		SECTEUR I.							
		RECETTES FISCALES.							
		Division 01.							
		<i>Recettes fiscales générales.</i>							
		Droits de succession et de mutation par décès	334.806		+ 42.693			377.499	
DA	56.01. 50.		334.806				+ 42.693		377.499
		Total pour la Division 01.	334.806				+ 42.693		377.499
		<i>Dont recettes affectées</i>	0						0
		Total pour le secteur I.	334.806				+ 42.693		377.499
		<i>Dont recettes affectées</i>	0						0

PREMIER FEUILLETON D'AJUSTEMENT DU BUDGET DES RECETTES DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2005

en millions d'€

M- nisme condi- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS		Évaluations initiales		Ajustements		Revaluations (coefficient)	
		Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
		SECTEUR II.							
		RECETTES GENERALES NON FISCALES.							
		<i>Division 01.</i>							
		<i>Recettes générales.</i>							
DA	06.02. 00.	Remboursement de sommes indûment payées	0		+ 42			42	
DA	86.01. 40.	Produit de la vente d'actifs	0					0	
		Total pour la Division 01.	0				+ 42	42	
		<i>Dont recettes affectées</i>		0				0	
		<i>Division 10.</i>							
		<i>Gestion générale du Ministère de la Région wallonne.</i>							
DA	74.01. 20.	Versement par les comptables du MRW opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées	0		+ 240			240	
VA	76.01. 32.	Produit de la vente d'immeubles découlant de la gestion immobilière des Bâtiments et des Implantations	0		+ 28			28	
VA	77.01. 00.	Produit de la vente d'autres biens patrimoniaux.- MRW	0					0	
DA	06.01. 00.	Recettes diverses.- MRW	0		+ 20.330			20.330	
		Total pour la Division 10.	0				+ 20.598	20.598	
		<i>Dont recettes affectées</i>		0				0	
		<i>Division 50.</i>							
		<i>Gestion Générale du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports.</i>							
DA	73.01. 21.	Récupération du coût des travaux et d'expropriations exposées pour compte de tiers	0					0	
DA	74.02. 20.	Versement par les comptables du MET opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées	50					50	
DA	76.03. 00.	Produit de la vente d'immeubles.- MET	200		+ 270			470	
DA	76.04. 12.	Produit de la vente d'emprises inutilisées	900					900	
DA	77.02. 00.	Produit de la vente de biens meubles d'urables désaffectés ou mis hors de service.- MET	150					150	

PREMIER FEUILLETON D'AJUSTEMENT DU BUDGET DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2005

en millions L.F.R.

Missions ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Liquidations initiales		Ajustements		Revisions 1er F	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
DA	06.03. 00.	Recettes diverses - M.E.F	0				0	
		Total pour la Division 50.		1.300		1.270		1.570
		<i>Dont recettes affectées</i>		0				0
		Total pour le secteur II.		1.300		1.270		22.210
		<i>Dont recettes affectées</i>		0				0
		SECTEUR III.						
		RECETTES SPECIFIQUES.						
		Division 11.						
		<i>Economie et emploi.</i>						
MA	51.01. 12.	Récupération sur créances et contentieux : expansion, restructuration et développement des entreprises, zonings et zones d'emploi	1.000				1.000	
MA	52.02. 12.	Récupération sur créances et contentieux : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	1.000				1.000	
MA	86.01. 10.	Produit de cession de participation et remboursement de crédits octroyés dans le cadre du développement et de la restructuration des entreprises	0				0	
MA	86.02. 10.	Remboursement de crédits et d'avances récupérables : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	0				0	
MA	86.04. 10.	Fonds de rénovation industrielle (recettes affectées au FRI : allocation de base 51.07, programme 01, division organique 11)	0				0	
MA	86.05. 00.	Produit en liaison avec l'exécution d'un programme aéronautique	0				0	
		Total pour la Division 11.		2.000				2.000
		<i>Dont recettes affectées</i>		0				0
		Division 12.						
		<i>Technologies et recherche.</i>						
SI	86.04. 10.	Recettes perçues en application du décret du 5 juillet 1990 relatif aux aides et interventions de la Région wallonne pour la recherche et les technologies (recettes affectées au Fonds pour la recherche : allocation de base 01.01, programme 05, division organique 12)	9.000				9.000	
		Total pour la Division 12.		9.000				9.000
		<i>Dont recettes affectées</i>		9.000				9.000

PREMIER FEUILLETON D'AJUSTEMENT DU BUDGET DES RECETTES DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2005

in millions L.F.R.

Matière	Article	DESIGNATION DES PRODUITS		Évaluations initiales		Ajustements		Revaluations (co F)	
		Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total		
		Division 15.							
		Aménagement du territoire et logement.							
AN	52.01. 10.	Remboursement des subventions accordées aux organismes publics et privés en matière de logement		0		- 1		1	
AN	53.01. 10.	Remboursement des aides au logement accordées aux particuliers		1.000				1.000	
AN	76.01. 12.	Produits de la vente de sites industriels désaffectés (recettes affectées au Fonds de rénovation des sites wallons : allocation de base 51.05, programme 02, division organique 15)		86				86	
AN	76.02. 32.	Produit de la vente de logements construits par l'ex-SDRW		0				0	
AN	86.01. 10.	Remboursement d'avances récupérables en matière de logement		117				117	
AN	87.01. 20.	Remboursement d'avances récupérables octroyées pour la démolition d'immeubles érigés en contrevention aux dispositions du code wallon de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme		0				0	
		Total pour la Division 15.		1.203		+ 1		1.204	
		<i>Dont recettes affectées</i>		86				86	
		Division 17.							
		Action sociale et santé.							
VI	86.02. 10.	Remboursement d'avances récupérables consenties aux hôpitaux psychiatriques		0				0	
		Total pour la Division 17.		0				0	
		<i>Dont recettes affectées</i>		0				0	
		Division 19.							
		Agriculture et milieu rural							
LU	51.01. 00.	Remboursement de subventions d'exploitation indûment payées aux bénéficiaires par l'organisme payeur régional		0				0	
LU	76.02. 00.	Produits résultant de la vente et de l'attribution de biens immobiliers (recettes affectées au fonds en matière de politique foncière: allocation de base 01.02, programme 02, division organique 19).		740		+ 3.315		4.055	
LU	89.01. 00.	Produits résultant du recouvrement des sommes dues par les propriétaires, usufruitiers et exploitants au terme des opérations de remboursement		1.150				1.150	

PREMIER FEUILLETON D'AJUSTEMENT DU BUDGET DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2005

En millions LFR

Vie natura le	Article	Description des produits	Évaluations initiales		Ajustements		Réévaluations (v. I)	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
LU	89.02. 00.	Produits résultant de la récupération des avances consenties pour les dépenses techniques relatives à l'application de la législation sur le remembrement	2.650				2.650	
		Total pour la Division 19.	4.540			+ 3.315		7.855
		<i>Dont recettes affectées</i>	740			+ 3.315		4.055
		Division 54.						
		Transports.						
AN	57.01. 00.	Remboursement par la SRWT de plus values et du produit de la vente de biens immobiliers	0				0	
AN	69.01. 00.	Intervention de l'Etat dans les investissements réalisés dans les aéroports et aérodromes	0				0	
AN	79.01. 00.	Recettes exceptionnelles en matière de transport scolaire	0		+ 24		24	
		Total pour la Division 54.	0			+ 24		24
		<i>Dont recettes affectées</i>	0				0	
		Total pour le secteur III.	16.743			+ 3.340		20.083
		<i>Dont recettes affectées</i>	9.826			+ 3.315		13.141
		TOTAL POUR LE TITRE II.	352.849			+ 66.943		419.792
		<i>Dont recettes affectées</i>	9.826			+ 3.315		13.141
		TITRE III.- PRODUITS D'EMPRUNTS.						
DA	96.01. 11.	Produits des emprunts d'une durée supérieure à un an en euro	0				0	
DA	96.02. 20.	Produits des emprunts d'une durée supérieure à un an en monnaies étrangères	0				0	
		TOTAL POUR LE TITRE III.	0				0	0
		TOTAL GENERAL.	5.326.017			+ 69.983		5.396.000
		<i>Dont recettes affectées</i>	75.433			+ 3.511		78.944
		<i>Vu pour être annexé au projet de décret</i>						

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2005 — 1993

[C - 2005/27365]

14. JULI 2005 — Dekret zur ersten Anpassung des Einnahmenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005 (1)

Der Wallonische Regionalrat hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

KAPITEL I.

Artikel 1 - Für das Haushaltsjahr 2005 werden die laufenden Einnahmen der Wallonischen Region gemäß Titel I der diesem Dekret beiliegenden Tabelle auf 4.976.208.000 Euro veranschlagt.

Art. 2 - Für das Haushaltsjahr 2005 werden die Kapitaleinnahmen der Wallonischen Region gemäß Titel II der diesem Dekret beiliegenden Tabelle auf 419.792.000 Euro veranschlagt.

Art. 3 - In Artikel 38, § 1 des Dekrets vom 19. Dezember 2002 bezüglich der Organisation des regionalen Gasmarkts wird der folgende Wortlaut eingefügt:

«10° durch die Rückzahlungen, die von den Bezugsberechtigten von beitreibbaren Vorschüssen im Bereich der Energie stammen;

11° durch die Rückübertragung von nicht benutzten Restbeträgen aus den der CwaPE zugeteilten Dotationen.»

Art. 4 - Das vorliegende Dekret tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 14. Juli 2005

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,
M. DAERDEN

Die Ministerin der Ausbildung,
Frau. M. ARENA

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ph. COURARD

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen,
Frau. M.-D. SIMONET

Der Minister der Wirtschaft und der Beschäftigung,
J.-C. MARCOURT

Die Ministerin der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit,
Frau Ch. VIENNE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

Notes

(1) *Sitzungsperiode 2004-2005.*

Dokumente des Rates 5 - II a (2004-2005) Nr. 1

Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzungen vom 14. Juli 2005

Diskussion - Abstimmung

ERSTE ANPASSUNG DES EINNAHMENHAUSHALTSPLANS DER WALLONISCHEN REGION FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2005

(in Leers and U.B.)

Anwender-Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER EINNÄHMEKATEGORIEN	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassungen		Neuschätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
		TITEL I.- LAUFENDE EINNÄHMEN.						
		SEKTOR I.						
		STEUERLICHE EINNÄHMEN.						
		<i>Abschnitt 01.</i>						
		<i>Allgemeine steuerliche Einnahmen</i>						
DA	36.01. 90.	Steuer auf Spiele und Wetten	23.368				23.368	
DA	36.02. 90.	Spielautomatensteuer	9.532		+ 778		10.310	
DA	36.03. 90.	Schankkonzessionssteuer	3.200				3.200	
DA	36.04. 40.	Einregistrierungsgebühren bei entgeltlicher Übertragung unbeweglicher Güter	554.396		+ 6.329		560.725	
DA	36.05. 40.	Einregistrierungsgebühren bei der Bestellung einer Hypothek auf einem in Belgien gelegenen Immobiliengut	66.383				66.383	
DA	36.06. 40.	Einregistrierungsgebühren bei teilweisen oder ganzen Teilungen von in Belgien gelegenen Immobiliengütern, bei entgeltlichen Abtretungen zwischen Miteigentümern von ungeteilten Teilen solcher Güter	10.915		+ 109		11.024	
DA	36.07. 40.	Einregistrierungsgebühren bei Schenkungen von beweglichen oder unbeweglichen Gütern unter Lebenden	25.919		+ 2.816		28.735	
DA	36.08. 60.	Kraftfahrzeugsteuer	329.308		- 2.826		326.482	
DA	36.09. 60.	Steuer für die erste Inbetriebnahme eines Fahrzeugs	65.549		+ 1.959		67.508	
DA	36.10. 90.	Rundfunk- und Fernsehgebühren	186.000				186.000	
DA	36.11. 90.	Eurovignette	22.837				22.837	
DA	36.12. 90.	Steuer auf Automaten	6.872				6.872	
DA	36.13. 80.	Steuer auf verwahrloste Wohnungen	0		+ 133		133	
DA	37.01. 00.	Immobiliensteuervorabzug	27.246		- 1.669		25.577	
DA	37.02. 00.	Zinsen und Strafgelder auf regionalen Steuern (Artikel 6 § 5 des Sondergesetzes vom 13. Juli 2001)	12.357		- 292		12.065	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 01.	1.343.882		+ 7.337		1.351.219	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>	0				0	

ERSTE ANPASSUNG DES EINKOMMENHAUSHALTSPLANS DER WALLONISCHEN REGION FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2005

in Tausend U.S.

Anweis- ender Mi- nister	Artikel	Ursprüngliche Schätzungen Pro Artikel Gesamtbetrag		Anpassungen Pro Artikel Gesamtbetrag		Neuschätzungen I. Anpassun- Pro Artikel Gesamtbetrag				
		BEZIEHUNG DER EINKOMMENQUELLEN								
		Abschnitt 13.								
		Steuerliche Einnahmen besonderer Art (Naturschätze und Umwelt)								
LU	36.01. 70.	Aufgrund des Dekrets vom 25. Juli 1991 über die Veranlagung von Abfällen erhobene Abgaben und Gebühren (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Verwaltung der Abfallstoffe: Basiszuwendung 01.01, Programm 03, Abschnitt 13)						20.490	20.490	
LU	36.02. 70.	Aufgrund des Programmdekrets 1997 erhobene Steuern, Gebühren und Entnahmeabgaben (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Fonds für den Wasserschutz: Basiszuwendung 01.01, Programm 05, Abschnitt 13)						17.290	17.290	
AN	36.03. 70.	Aufgrund des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung und des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2042 über das Verfahren zur Gewährung der Umweltgenehmigung und der Globalgenehmigung sowie über die Erklärungen und Maßnahmen der Verwaltungspolice erhobene Steuern und Gebühren						0	+ 148	148
		Gesamtbetrag für Abschnitt 13.						37.780	+ 148	37.928
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>						37.780		37.780
		Abschnitt 15.								
		Steuerliche Einnahmen besonderer Art (Raumordnung und Wohnungswesen).								
AN	36.14. 90.	(Abgeändert) Steuer auf stillgelegte Gewerbebetriebsgelände (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds für die Sanierung von stillgelegten Gewerbebetriebsgeländen und von vorrangigen Landschaften): Basiszuwendung 01.01, Abschnitt 15, Programm 02)						0		0
		Gesamtbetrag für Abschnitt 15.						0		0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>						0		0
		Gesamtbetrag für Sektor I.						1.381.662	+ 7.485	1.389.147
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>						37.780		37.780
		SEKTOR II.								
		ALLGEMEINE NICHTSTEUERLICHE EINKÄUFEN.								
		Abschnitt 01.								
		Allgemeine Einnahmen.								
CO	16.03. 12.	Anmeldungsgebühren für durch die Region organisierte Veranstaltungen						0		0
VA	16.10. 12.	Laufende Einnahmen infolge der Verwaltung des Regionalvermögens						0	+ 2	2
CO	16.14. 12.	Mieterlös von nicht spezifischen Gütern						500		500

ERSTE ANPASSUNG DES EINNAHMENHAUSHALTSPLANS DER WALLONISCHEN REGION FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2005

du 1995 und 1996

Minister end/or Mi- nister	Artikel	BEZEICHNUNG DER EINNAHMQUELLEN	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassungen		Neuschätzungen I., Anpassung	
			Pro-Artikel Gesamtbetrag	Pro-Artikel Gesamtbetrag	Pro-Artikel Gesamtbetrag	Pro-Artikel Gesamtbetrag	Pro-Artikel Gesamtbetrag	Pro-Artikel Gesamtbetrag
DA	26.02. 10.	Anlagezinsen	0				0	
DA	27.01. 30.	Ertrag der Geschäfte bezüglich überschüssiger Anleiheausgaben	0				0	
DA	46.01. 00.	Beitrag des "Fonds d'égalisation des budgets de la Région wallonne" (Fonds zur Angleichung der Haushaltspläne der Wallonischen Region)	0				0	
DA	49.01. 42.	Zugebilligter Anteil der Steuern natürlicher Personen	3.009.057		- 5.706		3.003.351	
DA	49.02. 42.	Zugebilligter Anteil der Steuern natürlicher Personen - Endgültige Berechnung des vorherigen Haushaltsjahres	9.510		- 16.611		- 7.101	
DA	49.07. 20.	Von der französischen Gemeinschaft übertragene Mittel	275.789				275.789	
DA	49.08. 20.	Von der französischen Gemeinschaft übertragene zusätzliche Mittel	0				0	
DA	49.09. 20.	Von der französischen Gemeinschaft übertragene Mittel.- Endgültige Abrechnung des vorherigen Haushaltsjahres	2.579		+ 46		2.625	
CO	49.10. 41.	Anwendung des Artikels 75 des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989	0				0	
DA	06.02. 00.	Rückzahlung von geleisteten, nicht geschuldeten Zahlungen	1.000				1.000	
DA	06.05. 00.	Einnahmen, deren endgültige Anrechnung noch festzulegen ist	0				0	
DA	08.01. 30.	Rückerstattung der Beträge hinsichtlich der durch die Kontrollorgane der Region bei den den Gesetzen vom 10. Juni 1937 und 16. März 1954 unterworfenen Einrichtungen öffentlichen Interesses und bei den sonstigen pararegionalen Einrichtungen getätigten Ausgaben	5				5	
Gesamtbetrag für Abschnitt 01.			3.298.440		- 22.269		3.276.171	
<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>			0				0	
Abschnitt 10.								
Allgemeine Verwaltung des Ministeriums der Wallonischen Region (MRW)								
CO	11.01. 10.	Rückzahlungen hinsichtlich der getätigten Ausgaben für Gehälter, Zulagen und Soziallasten der Bediensteten des MRW	800				800	
CO	11.02. 00.	Rückzahlung an das MRW der Gehälter und Zulagen des "Centre de Recherche Agronomique" (Zentrum für agronomische Forschung) von Gembloux	0				0	
CO	11.03. 00.	Rückzahlung an das MRW der Gehälter und Zulagen der Personalmitglieder der Direktion der Wassergewinnung und des Transports großer Wassermengen durch die SWDE (Wallonische Wasserversorgungsgesellschaft)	156				156	
CO	11.04. 00.	Rückzahlung an das Ministerium der Wallonischen Region der Gehälter und Zuwendungen der Bezirkseinknehmer	8.400		+ 10.000		18.400	
CO	11.05. 40.	Beitrag des Personals des MRW im Ankauf von Essensscheinen	1.200				1.200	
DA	12.01. 11.	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch Rechnungsführer des MRW, die über Geldvorschüsse verfügen	1.300		+ 323		1.623	
CO	16.02. 12.	Erlös aus dem Verkauf von kurzlebigen Gütern und von Dienstleistungen, Mieten, usw.- MRW	0		- 44		44	

ERSTE ANPASSUNG DES EINNAHMENHAUSHALTSPLANS DER WALLONISCHEN REGION FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2005

(In Tausend €)

Anwendungs- bereich Minister	Artikel	BEZIEHUNG DER EINNAHMENQUANTIFIKATION		Ursprüngliche Schätzungen Pro Artikel Gesamtbetrag	Anpassungen Pro Artikel Gesamtbetrag	Neuschätzungen Pro Artikel Gesamtbetrag	Anpassungen Pro Artikel Gesamtbetrag
		Ursprüngliche Schätzungen Pro Artikel Gesamtbetrag	Ursprüngliche Schätzungen Pro Artikel Gesamtbetrag				
VA	16.07. 12.	Ertrag der Studien und Verkauf von Veröffentlichungen im Bereich der Statistik		0		0	0
VA	38.01. 10.	Haushaltsfonds in Sachen Lotterie (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Haushaltsfonds in Sachen Lotterie: Basiszuwendung 01.01. Programm 02, Abschnitt 10)		4.585		4.585	4.585
DA	06.01. 00.	Verschiedene Erträge.- MRW		35.635	+ 2.000	37.635	37.635
		Gesamtbetrag für Abschnitt 10.		52.076	+ 12.367	64.443	64.443
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>		4.585		4.585	4.585
		Abschnitt 14.					
		Lokale Behörden					
MA	49.04. 41.	Rückzahlung des Anteils der föderalen Regierung im Rahmen der erste-Arbeitsstelle-Verträge		3.600	+ 44	3.644	3.644
		Gesamtbetrag für Abschnitt 14.		3.600	+ 44	3.644	3.644
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>		0		0	0
		Abschnitt 50.					
		Allgemeine Verwaltung des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen (MET)					
CO	11.03. 10.	Rückzahlungen hinsichtlich der getätigten Ausgaben für Gehälter, Zulagen und Soziallasten der Bediensteten des MET		250		250	250
CO	11.04. 40.	Beitrag des Personals des MET im Ankauf von Essensgutscheinen		1.289		1.289	1.289
DA	12.02. 11.	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch Rechnungsführer des MET, die über Geldvorschüsse verfügen		900		900	900
DA	16.01. 12.	Beitreibung der Summen hinsichtlich der gestügten Ausgaben für Material und Dienstleistungen für den Betrieb der Verwaltungen des MET		40		40	40
DA	16.06. 12.	Erlös aus dem Verkauf von kurzlebigen Gütern und von Dienstleistungen.- MET		500		500	500
DA	38.02. 00.	Beitreibung der mit Siretsachen verbundenen Schuldforderungen		75		75	75
DA	38.03. 00.	Abhebung der Kautionen und Ertrag der Kautionen nach Konkursen		25	+ 10	35	35
DA	38.04. 00.	Ertrag der Abzüge und Geldstrafen wegen Verzögerung, die von Auftragnehmern zu zahlen sind		200		200	200
DA	49.06. 41.	Rückständige Beträge, die die Regie der Gebäude der Region schuldet		0		0	0
DA	49.11. 43.	Steuermäßigkeiten		50		50	50

ERSTE ANPASSUNG DES EINKOMMENHAUSHALTSPLANS DER WALLONISCHEN REGION FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2005

(in Tausend U.L.R.)

Minister	Artikel	BETRIEBUNG VON DEBEREINNAMENQUELLEN	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassungen		Neuschätzungen I. - Anpassung	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
DA	06.03. 00.	Verschiedene Erträge - MEI	500				500	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 50.		3.829				3.839
		Worunter zweckgebundene Einnahmen.		0				0
		Gesamtbetrag für Sektor II.		3.357.945				3.348.097
		Worunter zweckgebundene Einnahmen.		4.585				4.585
		SEKTOR III.						
		EINKOMMEN BESONDERER ART.						
		<i>Abschnitt I.</i>						
		<i>Wirtschaft und Beschäftigung</i>						
MA	16.01. 11.	Beratungsverträge	10					10
MA	16.02. 11.	Miete von Industriegebäuden in Anwendung von Artikel 42 des Gesetzes vom 30. Dezember 1970 über den Wirtschaftsaufschwung	1.033					1.033
MA	26.01. 10.	Zinsertrag der betrieblaren Vorschüsse und der Obligationendarlehen, die den Unternehmen im Rahmen ihrer Entwicklung und Umstrukturierung bewilligt werden.	0					0
MA	26.02. 10.	Zinsertrag der betrieblaren Vorschüsse - Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	0					0
MA	27.01. 10.	Beteiligung an den Gewerbeträgen von öffentlichen oder privaten Unternehmen	0					0
MA	31.01. 12.	Beitreibung der Schulforderungen und Streitsachen: Expansion, Umstrukturierung und Entwicklung der Betriebe, Industrie- und Beschäftigungsgebiete	5					5
MA	31.02. 12.	Beitreibung der Schulforderungen und Streitsachen: Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	5			+ 1		6
MA	32.01. 00.	Beitreibung von Beschäftigungsprämien aufgrund des Gesetzes vom 4. August 1978 und des Dekrets vom 25. Juni 1992 zur Abänderung des Gesetzes vom 4. August 1978 zur wirtschaftlichen Neuorientierung	800					800
MA	38.01. 20.	Beiträge im Zusammenhang mit der Gewährung regionaler Garantien	50					50
LU	39.01. 10.	Beteiligung der EWG im Rahmen der Beihilferegulungen zugunsten der Landwirte	1.000					1.000
MA	49.03. 41.	Zusätzliche Finanzierungsmittel des Programms zur Arbeitswiederbeschaffung für Arbeitslose (Artikel 35 des Finanzierungsgesetzes, Königlicher Erlass vom 19. Januar 2000 und Gesetz vom 13. Juli 2001 (St Polycarpe))	182.235					182.235
MA	49.04. 41.	Zusätzliche Mittel, die vom Föderalstaat im Rahmen der Finanzierung des Sozialwirtschaftssektors erteilt werden	4.269			+ 3.990		8.259

ERSTE ANPASSUNG DES EINKOMMENHAUSHALTSPLANS DER WALLONISCHEN REGION FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2005

in Tausend LU-R

Investierender Minister	Artikel	BETREFFENDE DER EINNAHMEN	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassungen		Neuschätzungen	
			Pro-Artikel	Gesamtbetrag	Pro-Artikel	Gesamtbetrag	Pro-Artikel	Gesamtbetrag
MA	06.01. 20.	Rückzahlungen an den Beschäftigungsfonds (zweckbestimmte Einnahmen: Basiszuwendung 41.01, Programm 09, Organisationsbereich 11)	788				788	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 11.	190.195		13.991		194.186	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>	788				788	
		Abschnitt 12.						
		Technologie und Forschung						
AN	26.01. 10.	Zinsertrag der betrieblaren Vorschüsse und Beteiligung an den Gewerbeträgen von Unternehmen in Sachen allgemeiner Energiepolitik	0				0	
AN	28.01. 10.	Gebühren in Sachen Straßenbaugenehmigungen	0				0	
AN	38.01. 10.	(Abgeändert) Ertrag aus verschiedenen Geldstrafen und Gebühren in Zusammenhang mit der Organisation des Elektrizitäts- und Gasmarkts und dem Fonds kraft gesetzlicher, verordnungsmäßiger oder durch Übereinkommen vereinbarter Bestimmungen zugewiesene Mittel für die Finanzierung der gemeinnützigen Verpflichtungen im Elektrizitäts- und Gasmarkt (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Fonds für Energie: Basiszuwendung 01.01, Abschnitt 12, Programm 06)	13.200				13.200	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 12.	13.200				13.200	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>	13.200				13.200	
		Abschnitt 13.						
		Naturschätze und Umwelt.						
LU	16.01. 11.	Abhebung auf den Ertrag der Holzfällungen des ungeteilten Waldes der ehemaligen "Gruerie d'Arlon" (Staatsforstgesetz vom 26. Juli 1952, Artikel 7) (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Verwaltung der Wälder der ehemaligen "Gruerie d'Arlon": Basiszuwendung 01.02, Programm 01, Abschnitt 13)	108				108	
LU	16.02. 11.	Abhebung auf den Ertrag der Holzfällungen des ungeteilten Waldes von Herbeumont (Staatsforstgesetz vom 1. Juli 1983, Artikel 1er 16) (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Verwaltung des Waldes von Herbeumont: Basiszuwendung 01.03, Programm 01, Abschnitt 13)	42				42	
LU	16.03. 12.	Ertrag aus dem Verkauf von Wildbret und Beiträge der Gäste bei den königlichen Jagden	58				58	
LU	16.04. 11.	Erlös aus dem Verkauf der Holzfällungen und des aufgesehenen Holzes	7.300				7.300	
LU	16.05. 11.	Anteil der Region am Erlös aus dem Verkauf der Holzfällungen in den ungeteilten Wäldern	600				600	
LU	16.09. 20.	Regiedienstleistungen und Überwachung der Wälder	1.940				1.940	
LU	16.12. 10.	Einnahmen aus dem Vertrieb von forstwirtschaftlichen Erzeugnissen	110				110	

ERSTE ANPASSUNG DES EINNAHMENHAUSHALTSPLANS DER WALLONISCHEN REGION FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2005

(in Tausend EUR)

Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER EINKOMMENQUELLEN	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassungen		Neuschätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
LU	16.13. 00.	Einnahmen der forstwirtschaftlichen Forschungsstation	0				0	
LU	28.01. 30.	Ertrag aus der Verpachtung der Jagdberechtigung	1.560				1.560	
LU	37.01. 70.	Anteil der Region am Ertrag der Angel-, Jagd- und Fangagdscheine und der diesbezüglichen Prüfungen	3.600				3.600	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 13.		15.318				15.318
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>		150				150
		Abschnitt 14.						
		Lokale Behörden						
CO	48.01. 00.	(Neu) Beitrag der Provinzen, Gemeinden und ÖSHZ zur Hilfe für die Geschädigten in Süd- und Südstasien	0		+ 500		500	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 14.		0		+ 500	500	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>		0			0	
		Abschnitt 15.						
		Raumordnung und Wohnungswesen.						
AN	26.02. 10.	Zinsertrag der betreibbaren Vorschüsse in Sachen Wohnungswesen	303				303	
AN	28.03. 20.	Ausgeschüttete Dividende aus der Kapitalbeteiligung der Region in den anerkannten Wohnungsgesellschaften	0				0	
AN	34.01. 40.	Von der Gesellschaft, bei der eine Einkommensverlustversicherung abgeschlossen wurde, zugunsten der Region überwiegener Gewinnanteil	0				0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 15.		303			303	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>		0			0	
		Abschnitt 17.						
		Soziale Maßnahmen und Gesundheitswesen						
VI	06.04. 00.	Mit der Übernahme der Vergütungen des Personals der psychiatrischen Krankenhäuser verbundene Rückerstattungen	0				0	
VI	39.01. 00.	Rückzahlung Europäischer Mitfinanzierung	0				0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 17.		0			0	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>		0			0	

ERSTE ANPASSUNG DES EINNAHMENHAUSHALTSPLANS DER WALLONISCHEN REGION FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2005

(in Tausend U.R.)

Minister	Artikel	Beschreibung	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassungen		Neuschätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
		BEZIRKUNG DER FINANZIÄREN						
		Abschnitt 19.						
		Landwirtschaft						
LU	26.01. 00.	Von Schuldhern der Flurbereinigungsausschüsse, denen eine verteilte Rückzahlung des Rechnungssaldos bewilligt worden ist, gezahlte Ertragszinsen	32				32	
LU	28.02. 00.	Erträge infolge des Eigentums der im Rahmen der Bodenpolitik erworbenen Immobiliengüter	95				95	
LU	31.01. 00.	Rückzahlung von Zuschüssen und Vorschüssen im Rahmen von wissenschaftlichen und technischen Forschungsprogrammen oder -projekten	15				15	
LU	31.02. 00.	Einnahmen infolge des Gesetzes vom 29. Juli 1955, abgeändert durch das Gesetz vom 27. Mai 1999 (zweckgebundene Einnahmen für den Landwirtschaftsfonds; Basiszuwendung 01.03, Programm 03, Abschnitt 19)	0				0	
LU	31.03. 00.	Pauschalentlohnungen im Zusammenhang mit dem Informationsnetz "landwirtschaftliche Buchführung"	94				94	
LU	31.04. 00.	Rückerstattung der von der regionalen Zahlstelle geleisteten, nicht geschuldeten Betriebszuschüsse	0				0	
LU	36.01. 90.	Gebühren und Entlohnungen infolge des Dekrets vom 18. Dezember 2003 (zweckgebundene Einnahmen für den Haushaltsfonds für die Gesundheit und die Qualität der Tiere und Tiererzeugnisse: Basiszuwendung 01.01, Programm 04, Abschnitt 19)	604		+ 196		800	
LU	36.02. 90.	Gebühr und Entlohnung infolge des Gesetzes vom 23. März 1998 (zweckgebundene Einnahmen für den Haushaltsfonds für die Gesundheit und die Qualität der Tiere und Tiererzeugnisse: Basiszuwendung 01.02, Programm 04, Abschnitt 19)	0				0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 19.	840		+ 196		1.036	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>	604		+ 196		800	
		Abschnitt 40.						
		Allgemeine Schuldenlast						
DA	06.01. 00.	Anrechnung der Unterschiede bei Aufwendungen infolge der Euro-Umsetzung	0				0	
DA	21.01. 11.	Rückerstattung der zuviel geleisteten Provisionszahlungen für Schuldzinsen	0				0	
DA	30.01. 00.	Diskrepanz zwischen den Zinssätzen der von der SWCS "Société wallonne du crédit social" (Wallonische Sozialkreditgesellschaft) für die Finanzierung der Tätigkeitsprogramme 1986 und 1987 aufgenommenen Anleihen	0		+ 655		655	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 40.					655	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>					0	
DA	16.07. 12.	Mieterlös von durch die Straßenbauverwaltung verwalteten Gütern	170		+ 60		230	

ERSTE ANPASSUNG DES EINNAHMENHAUSHALTSPLANS DER WALLONISCHEN REGION FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2005

(in Tausend L.F.)

Anwendungs- Minister	Artikel	BETRIEBUNG DER EINKOMMENQUELLEN	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassungen	Neuschätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag		Pro Artikel	Gesamtbetrag
DA	28.02. 10.	Gebühren bezüglich des Betriebs der am Wegnetz gelegenen Nebenanlagen	0			0	
DA	39.01. 10.	EWG-Programm Infrastruktur Verkehr - Straßen	0			0	
DA	49.05. 41.	Rückständige Beträge, die der Straßenfonds der Region schuldet	4.420			4.420	
DA	06.01. 00.	Rückerstattungen durch Drittpersonen für Beschädigungen am durch die Straßenverwaltung verwalteten Eigentum der Region; - Ertrag der Abgaben und Eigentumsberechtigungen auf Fernstraßen und Autobahnen (zweckgebundene Einnahmen für den Verkehrs- und Havariefonds: Basiszuwendung 01.01, Programm 02, Abschnitt 51)	6.500			6.500	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 51.	11.090		+ 60	11.150	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>	6.500			6.500	
		Abschnitt 52.					
		Wasserstraßen der Region.					
DA	16.07. 12.	Ertrag der Vermietung der durch die Verwaltung der Wasserwege verwalteten Güter	100			100	
DA	16.08. 11.	Einnahmen aus den Aktivitäten der regionalen Staudämme	200			200	
DA	39.01. 10.	EWG-Programm Infrastruktur Verkehr - Wasserwege	0			0	
DA	06.01. 10.	Rückerstattungen durch Drittpersonen für Beschädigungen am durch die Wasserstraßenverwaltung verwalteten Eigentum der Region. - Ertrag der Abgaben und Eigentumsberechtigungen auf Wasserstraßen. Schifffahrtsrechte (zweckgebundene Einnahmen für den Verkehrs- und Havariefonds: Basiszuwendung 01.01, Programm 02, Abschnitt 52)	1.600			1.600	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 52.	1.900			1.900	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>	1.600			1.600	
		Abschnitt 53.					
		Technische Dienststellen					
CO	11.06. 10.	Rückzahlungen im Zusammenhang mit der Übernahme der Entlohnungen, Zulagen und Soziallasten des Personals der durch das Fonds der technischen Studien finanzierten Studienbüros	0			0	
DA	16.08. 12.	Einnahmen infolge der externen Dienstleistungen der Studienbüros des MET (für den Fonds der technischen Studien zweckbestimmte Einnahmen: Basiszuwendung 01.01, Programm 04, Abschnitt 53)	400			400	
SI	28.01. 10.	Mit dem Betrieb der Telekommunikationsnetze verbundene Einnahmen	300			300	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 53.	700			700	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>	400			400	

ERSTE ANPASSUNG DES EINKOMMENHAUSHALTSPLANS DER WALLONISCHEN REGION FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2005

in Tausend EUR

Ministerium	Artikel	BEZUGNAHME DER EINKOMMENQUELLEN	Ursprüngliche Schätzungen Pro Artikel	Anpassungen Pro Artikel	Neuschätzungen Pro Artikel	Umschätzungen Pro Artikel	Gesamtbeitrag Pro Artikel
		Abschnitt 54.					
		Transportwesen					
AN	16.01. 12.	Ertrag der Vermietung des durch die II Transportverwaltung verwalteten Eigentums	0	+ 1		1	
AN	16.02. 12.	Einnahmen infolge der Abonnements für Schülertransport	0			0	
AN	38.01. 30.	Einnahmen infolge der Rückerstattung der an den Fahrzeugen für Schülertransport verursachten Schäden	15			15	
AN	49.04. 00.	Beteiligung des Staates am Betriebsdefizit der Flughäfen	0			0	
AN	06.03. 12.	Einnahmen infolge der Aktivität der Flugplätze	0			0	
		Gesamtbeitrag für Abschnitt 54.	15		+ 1	16	
		Worunter zweckgebundene Einnahmen.	0			0	
		Gesamtbeitrag für Sektor III.	233.561		+ 5.403	238.964	
		Worunter zweckgebundene Einnahmen.	23.242		+ 196	23.438	
		GESAMTBETRAG FÜR TITEL I.	4.973.168		+ 3.040	4.976.208	
		Worunter zweckgebundene Einnahmen.	65.607		+ 196	65.803	
		TITEL II.- KAPITALEINNAHMEN.					
		SEKTOR I.					
		STEUERLICHE EINNAHMEN.					
		Abschnitt 01.					
		Allgemeine steuerliche Einnahmen					
DA	56.01. 50.	Erbschaftssteuer und Übertragungssteuer vom Todes wegen	334.806	+ 42.693		377.499	
		Gesamtbeitrag für Abschnitt 01.	334.806		+ 42.693	377.499	
		Worunter zweckgebundene Einnahmen.	0			0	
		Gesamtbeitrag für Sektor I.	334.806		+ 42.693	377.499	
		Worunter zweckgebundene Einnahmen.	0			0	

ERSTE ANPASSUNG DES EINNAHMENHAUSHALTSPLANS DER WALLONISCHEN REGION FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2005

(in Tausend U.L.R.)

Index- code/ Mi- nister	Artikel	BEZÜGLICH DER EINNÄHMEQUELLEN		Ursprüngliche Schätzungen		Anpassungen		Neuschätzungen		
		Pro-Artikel	Gesamtbetrag	Pro-Artikel	Gesamtbetrag	Pro-Artikel	Gesamtbetrag	Pro-Artikel	Gesamtbetrag	
		SEKTOR II.								
		ALLGEMEINE NICHTSTEUERLICHE EINNÄHMEN.								
		<i>Abschnitt 01.</i>								
		<i>Allgemeine Einnahmen.</i>								
DA	06.02. 00.		0		+ 42				42	
DA	86.01. 40.	Rückzahlung von geleisteten, nicht geschuldeten Zahlungen	0						0	
		Erlös aus dem Verkauf von Aktiva	0						0	
			Gesamtbetrag für Abschnitt 01.							42
			<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>							0
		<i>Abschnitt 10.</i>								
		<i>Allgemeine Verwaltung des Ministeriums der Wallonischen Region (MRW)</i>								
DA	74.01. 20.	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch Rechnungsführer des MRW, die über Geldvorschüsse verfügen	0		+ 240				240	
VA	76.01. 32.	Erlös aus dem Verkauf von Immobilien infolge der Immobilienverwaltung der Gebäude und der Niederlassungen	0		+ 28				28	
VA	77.01. 00.	Ertrag aus dem Verkauf von anderen Vermögensgütern.- MRW	0						0	
DA	06.01. 00.	Verschiedene Einnahmen.- MRW	0		+ 20.330				20.330	
			Gesamtbetrag für Abschnitt 10.							20.598
			<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>							0
		<i>Abschnitt 50.</i>								
		<i>Allgemeine Verwaltung des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen (MET)</i>								
DA	73.01. 21.	Betreibung der getätigten Kosten für Arbeiten und Entlohnungen für Rechnung von Drittpersonen	0						0	
DA	74.02. 20.	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch Rechnungsführer des MET, die über Geldvorschüsse verfügen	50						50	
DA	76.03. 00.	Ertrag aus dem Verkauf von Immobilien - MET	200		+ 270				470	
DA	76.04. 12.	Ertrag aus dem Verkauf von nicht benutzten Landentnahmen	900						900	
DA	77.02. 00.	Erlös aus dem Verkauf von nicht mehr benutzten oder außer Betrieb genommenen langfristigen beweglichen Gütern.- MET	150						150	

ERSTE ANPASSUNG DES EINKOMMENHAUSHALTSPANS DER WALLONISCHEN REGION FÜR DAS HAUSHALTJAHR 2005

(in Tausend LU-R)

Anpassungs- Minister	Artikel	BEZUECKUNG DER EINKOMMENHAUSHALTSLINEN	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassungen	Neuschätzungen	Anpassungen I. Anpassung
			Pro Artikel	Gesamtbetrag			
DA	06.03. 00.	Verschiedene Einnahmen - MET	0			0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 50.		1.300	+ 270		1.570
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>		0			0
		Gesamtbetrag für Sektor II.		1.300	+ 20.910		22.210
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>		0			0
		SEKTOR III.					
		EINKOMMEN BESONDERER ART.					
		<i>Abschnitt 11.</i>					
		Wirtschaft und Beschäftigung					
MA	51.01. 12.	Betreibung der Schuldforderungen und Streitsachen: Expansion, Umstrukturierung und Entwicklung der Betriebe, Industrie- und Beschäftigungsgebiete	1.000			1.000	
MA	52.02. 12.	Betreibung der Schuldforderungen und Streitsachen: Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	1.000			1.000	
MA	86.01. 10.	Ertrag bei Beteiligungsverzicht und Rückzahlung der bewilligten Mittel im Rahmen der Entwicklung und der Umstrukturierung der Betriebe	0			0	
MA	86.02. 10.	Rückstattung bewilligter Mittel und bei irreparabler Verschüsse: Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	0			0	
MA	86.04. 10.	Fonds für industrielle Erneuerung (zweckgebundene Einnahmen für den FRI : Basiszuwendung 51.07, Programm 01, Abschnitt 11)	0			0	
MA	86.05. 00.	Ertrag bezüglich der Durchführung eines Luftfahrtprogramms	0			0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 11.		2.000			2.000
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>		0			0
		<i>Abschnitt 12.</i>					
		Technologie und Forschung					
SI	86.04. 10.	Einnahmen aufgrund des Dekrets vom 5. Juli 1990 über die Beihilfen und die Beteiligungen der Wallonischen Region für die Forschung und die Technologien (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds für die Forschung: Basiszuwendung 01.01, Programm 05, Abschnitt 12)	9.000			9.000	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 12.		9.000			9.000
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>		9.000			9.000

ERSTE ANPASSUNG DES EINNAHMENHAUSHALTSPLANS DER WALLONISCHEN REGION FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2005

(In Tausend U.R.)

Anweis- ender Minis- ter	Artikel	BETRIEBLICHE VERFAHREN HANTIERUNGEN	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassungen		Neuschätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
		Abschnitt 15.						
		Raumordnung und Wohnungswesen.						
AN	52.01. 10.	Rückerstattung der den öffentlichen und privaten Organisationen gewährten Zuschüsse in Sachen Wohnungsbau	0		+ 1		1	
AN	53.01. 10.	Rückerstattung der den Privatpersonen gewährten Wohnungsbaubehilfen	1.000				1.000	
AN	76.01. 12.	Erträge aus dem Verkauf von stillgelegten Industriegeländen (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Erneuerung der wallonischen Industriegebiete: Basiszuwendung 51.05., Programm 02, Abschnitt 15)	86				86	
AN	76.02. 32.	Ertrag aus dem Verkauf der durch die ehemalige SDRW gebauten Wohnungen	0				0	
AN	86.01. 10.	Rückzahlung von betreibbaren Vorschüssen in Sachen Wohnungswesen	117				117	
AN	87.01. 20.	Rückzahlung von betreibbaren Vorschüssen, die für den Abbruch von Immobilien bewilligt wurden, die in Übertretung der Bestimmungen des wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung und den Städtebau errichtet worden sind	0				0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 15.	1.203		+ 1		1.204	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>	86				86	
		Abschnitt 17.						
		Soziale Maßnahmen und Gesundheitswesen						
VI	86.02. 10.	Rückzahlung von den psychiatrischen Krankenhäusern gewährten betreibbaren Vorschüssen	0				0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 17.	0				0	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>	0				0	
		Abschnitt 19.						
		Landwirtschaft und ländlicher Raum:						
LU	51.01. 00.	Rückerstattung der von der regionalen Zahlstelle geleisteten, nicht geschuldeten Betriebszuschüsse	0				0	
LU	76.02. 00.	Erträge infolge des Verkaufs und der Zuweisung von Immobiliengütern (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds für die Bodenpolitik) Basiszuwendung 01.02., Programm 02, Abschnitt 19)	740		+ 3.315		4.055	
LU	89.01. 00.	Erträge infolge der Betreibung von Beiträgen, die von den Eigentümern, Nießbrauchern und Betreibern nach den Flurbereinigungsmaßnahmen geschuldet werden	1.150				1.150	

ERSTE ANPASSUNG DES EINNAHMENHAUSHALTSPLANS DER WALLONISCHEN REGION FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2005

in Tausend €

Inves- tender Mi- nister	Artikel	BETRIEBUNG DER FANNAHMEDELTEN	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassungen		Neuschätzungen I. Anpass.	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
LU	89.02. 00.	Erträge infolge der Betrieuhung der Vorschüsse, die für technische Ausgaben in Zusammenhang mit der Anwendung der Gesetzgebung über die Flurbereinigung bewilligt worden sind	2.650	4.540			2.650	7.855
		Gesamtbetrag für Abschnitt 19.		4.540			2.650	7.855
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>		740				4.055
		Abschnitt 54.						
		Transportwesen						
AN	57.01. 00.	Rückzahlung durch die SRWT der Mehrbeträge und des Erlöses aus dem Verkauf von Immobiliengütern	0				0	
AN	69.01. 00.	Beteiligung des Staates an Investitionen zugunsten der Flughäfen und Flugplätze	0				0	
AN	79.01. 00.	Außergewöhnliche Einnahmen in Sachen Schülertransport	0		+ 24		24	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 54.		0		+ 24	24	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>		0			0	
		Gesamtbetrag für Sektor III.		16.743		+ 3.340	20.083	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>		9.826		+ 3.315	13.141	
		GESAMTBETRAG FÜR TITEL II.		352.849		+ 66.943	419.792	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>		9.826		+ 3.315	13.141	
		TITEL III.- ERTRÄGE DER DARLEHEN						
DA	96.01. 11.	Erträge der Darlehen mit einer Laufzeit länger als ein Jahr, in Euro	0				0	
DA	96.02. 20.	Erträge der Darlehen mit einer Laufzeit länger als ein Jahr, in ausländischer Währung	0				0	
		GESAMTBETRAG FÜR TITEL III.		0			0	
		ALLGEMEINER GESAMTBETRAG		5.326.017		+ 69.983	5.396.000	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen.</i>		75.433		+ 3.511	78.944	
		<i>Gesehen, um dem Dekretentwurf beigefügt zu werden</i>						

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2005 — 1993

[C — 2005/27365]

14 JULI 2005. — Decreet houdende de eerste aanpassing van de ontvangstenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005 (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I.

Artikel 1. Voor het begrotingsjaar 2005, worden de lopende ontvangsten van het Waalse Gewest geraamd op 4.976.208.000 euro, overeenkomstig Titel I van de bij dit decreet gevoegde tabel.

Art. 2. Voor het begrotingsjaar 2005, worden de kapitaalontvangsten van het Waalse Gewest geraamd op 419.792.000 euro, overeenkomstig Titel II van de bij dit decreet gevoegde tabel.

Art. 3. In artikel 38, § 1, van het decreet van 19 december 2002 betreffende de organisatie van de gewestelijke gasmarkt worden de volgende woorden ingevoegd :

« 10° terugbetalingen uitgevoerd door de begunstigen van terugvorderbare voorschotten op energiegebied;

11° de teruggave van de niet-gebruikte saldo's van de aan de CWAPE toegekende dotaties. »

Art. 4. Dit decreet treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 14 juli 2005.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,
M. DAERDEN

De Minister van Vorming,
Mevr. M. ARENA

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ph. COURARD

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Economie en Tewerkstelling,
J.-C. MARCOURT

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. Ch. VIENNE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

—————
Nota's

(1) *Zitting 2004-2005.*

Stukken van de Raad 5 - II a (2004-2005), Nr.1.

Volledig verslag, openbare zitting van 14 juli 2005.

Bespreking - Stemming.

EERSTE AANPASSING VAN DE ONTVANGSTENBEGROTING VAN HET WAAELSE GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2005

in miljoenen EUR

Ordonnancende Minister	Artikel	Omschrijving van de opbrengsten	Aanvalkelijke ontvangsten		Aanpassingen		Nieuwe ontvangsten	
			Artikelgewijs	Totaal	Artikelgewijs	Totaal	Artikelgewijs	Totaal
		FAVILLIZING VAN DE OPBRENGSTEN						
		TITEL I.- LOPENDE ONTVANGSTEN.						
		SECTOR I.						
		FISCALE ONTVANGSTEN.						
		<i>Afdeling 01.</i>						
		<i>Algemene fiscale ontvangsten.</i>						
DA	36.01. 90.	Belasting op spelen en weddenschappen	23.368				23.368	
DA	36.02. 90.	Belasting op automatische ontspanningstoestellen	9.532		+ 778		10.310	
DA	36.03. 90.	Belasting op de opeming van slijterijen	3.200				3.200	
DA	36.04. 40.	Registratierechten voor overdracht van onroerende goederen onder bezwarende titel	554.396		+ 6.329		560.725	
DA	36.05. 40.	Registratierechten voor de vestiging van een hypotheek op een onroerend goed gelegen in België	66.383				66.383	
DA	36.06. 40.	Registratierechten op de gedeeltelijke of gehele verdelingen van onroerende goederen gelegen in België, de afstanden onder bezwarende	10.915		+ 109		11.024	
DA	36.07. 40.	Registratierechten op de schenkingen onder levenden van roerende of onroerende goederen	25.919		+ 2.816		28.735	
DA	36.08. 60.	Verkeersbelasting op autovoertuigen	329.308		- 2.826		326.482	
DA	36.09. 60.	Verkeersbelasting op autovoertuigen	65.549		+ 1.959		67.508	
DA	36.10. 90.	Kijk- en luistergeld	186.000				186.000	
DA	36.11. 90.	Eurovignet	22.837				22.837	
DA	36.12. 90.	Belastingen op automaten	6.872				6.872	
DA	36.13. 80.	Belastingen op verlaten woningen	0		+ 133		133	
DA	37.01. 00.	Onroerende voorheffing	27.246		- 1.669		25.577	
DA	37.02. 00.	Renten en boeten op gewestelijke belastingen (artikel 6, § 5, van de bijzondere wet van 13 juli 2001)	12.357		- 292		12.065	
		Totaal voor afdeling 01.	1.343.882		+ 7.337		1.351.219	
		<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>	<i>0</i>		<i>0</i>		<i>0</i>	

EERSTE AANPASSING VAN DE ONTVANGSTENBEGROTING VAN HET WAAELSE GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2005

(in miljoenen L.F.R.)

Orde- nanc rende Minister	Artikel	LAWBLIZING I IN DE OPBRENGSTEN	Aanvankelijke ontvangsten		Aanpassingen		Nieuwe ontvangsten (Sector)	
			Artikelgewijs	Totaal	Artikelgewijs	Totaal	Artikelgewijs	Totaal
		<i>Afdeling 13.</i>						
		<i>Specifieke fiscale ontvangsten (Natuurlijke hulpbronnen en leefmilieu).</i>						
LU	36.01. 70.	Belastingen en retributies geïnd krachtens het decreet van 25 juli 1991 betreffende de afvalstoffen: basisallocatie 01.01., programma	20.490				20.490	
LU	36.02. 70.	Belastingen, retributies en voorheffingsbelastingen geïnd krachtens het programma-decreet 1997 (ontvangsten bestemd voor het fonds	17.290				17.290	
AN	36.03. 70.	Belastingen en heffingen geïnd krachtens het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning en het besluit van de Waalse	0		+ 148		148	
		Totaal voor afdeling 13.		37.780		+ 148		37.928
		<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>		37.780				37.780
		<i>Afdeling 15.</i>						
		<i>Specifieke fiscale ontvangsten (Ruimtelijke ordening en huisvesting).</i>						
AN	36.14. 90.	(Gewijzigd) Belastingen op de afgedankte bedrijfsruimten (ontvangsten toegevoegen aan het Saneringsfonds voor de te renoveren	0				0	
		Totaal voor afdeling 15.		0			0	
		<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>		0			0	
		Totaal voor sector I.		1.381.662		+ 7.485		1.389.147
		<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>		37.780				37.780
		SECTOR II.						
		ALGEMENE NIET-FISCALE ONTVANGSTEN.						
		<i>Afdeling 01.</i>						
		<i>Algemene ontvangsten.</i>						
CO	16.03. 12.	Inschrijvingskosten voor door het Gewest ingerichte manifestaties	0				0	
VA	16.10. 12.	Lopende ontvangsten voortkomend uit het beheer van het gewestelijk vermogen	0		+ 2		2	
CO	16.14. 12.	Opbrengsten van de verhuring van niet-specifieke goederen	500				500	

EERSTE AANPASNING VAN DE ONTVANGSTENBEGROTING VAN HET WAAELSE GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2005

En indices (1 R)

Ordon- nan- ce- van- de Minister	Artikel	4. ENWILZING VAN DE OPBRENGSTEN	Aanvankelijke rammingen		Aanpassingen		Nieuwe rammingen (vs.) /	
			Artikelgewijs	Totaal	Artikelgewijs	Totaal	Artikelgewijs	Totaal
DA	26.02. 10.	Belegingsinteressen	0				0	
DA	27.01. 30.	Opbrengst van de vernichtingen op de overschotten van uitgaven van leningen	0				0	
DA	46.01. 00.	Bijdrage van het Egalisatiefonds voor begrotingen van het Waalse Gewest	0				0	
DA	49.01. 42.	Toegekend aandeel van de personenbelasting	3.009.057		- 5.706		3.003.351	
DA	49.02. 42.	Toegekend aandeel van de personenbelasting - Definitieve berekening vorig belastingjaar	9.510		- 16.611		- 7.101	
DA	49.07. 20.	Door de Franse Gemeenschap overgedragen middelen	275.789				275.789	
DA	49.08. 20.	Door de Franse Gemeenschap overgedragen middelen	0				0	
DA	49.09. 20.	Door de Franse Gemeenschap overgedragen middelen - Definitieve berekening vorig begrotingsjaar	2.579		+ 46		2.625	
CO	49.10. 41.	Toepassing van artikel 75 van de bijzondere wet van 16 januari 1989	0				0	
DA	06.02. 00.	Terugbetaling van ten onrechte betaalde bedragen	1.000				1.000	
DA	06.05. 00.	Ontvangsten waarvan de definitieve bestemming nog niet is bepaald	0				0	
DA	08.01. 30.	Terugbetaling van de bedragen m.b.t. de uitgaven van de diensten van het Gewest die controle uitoefenen op de aan de wetten van 10	5				5	
		Totaal voor afdeling 01.	3.298.440				3.276.171	
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>	0				0	
		Afdeling 10.						
		Algemeen beheer van het Ministerie van het Waalse Gewest.						
CO	11.01. 10.	Terugbetalingen in verband met gedane uitgaven voor wedden, toelagen en sociale lasten van de personeelsleden van het Ministerie van	800				800	
CO	11.02. 00.	Terugbetaling aan het MRW van de wedden en toelagen van de leden van het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van	0				0	
CO	11.03. 00.	Terugbetaling aan het MRW van de wedden en toelagen van de personeelsleden van de Directie Productie en Groot Watervervoer door	156				156	
CO	11.04. 00.	Terugbetaling aan het Ministerie van het Waalse Gewest van de wedden en toelagen van de gewestelijke Ontvangers	8.400		+ 10.000		18.400	
CO	11.05. 40.	Bijdrage van het personeel van het MRW in de aankoop van maaltijdcheques	1.200				1.200	
DA	12.01. 11.	Storting van de niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen van het MRW	1.300		+ 323		1.623	
CO	16.02. 12.	Opbrengst van verkoop van niet-duurzame goederen en diensten, huurgelden, enz.- MRW	0		+ 44		44	

EERSTE AANPASSING VAN DE ONTVANGSTENBEGROTING VAN HET WAAELSE GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2005

(In miljoen EUR)

Ordon- nanc- rende Minister	Artikel	TOEWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN		Aanvankelijke ramingen		Aanpassingen		Nieuwe ramingen t.o.v. F	
				Arbeidsgevoel	Totaal	Arbeidsgevoel	Totaal	Arbeidsgevoel	Totaal
VA	16.07. 12.	Opbrengst van studies en verkoop van publicaties op het gebied van statistieken	0	0				0	
VA	38.01. 10.	Begrotingsfonds inzake de Nationale Loterij (Ontvangsten bestemd voor het Begrotingsfonds inzake de Nationale Loterij): basisallocatie	4.585	4.585				4.585	
DA	06.01. 00.	Diverse opbrengsten.- MRW	35.635	35.635	+ 2.000			37.635	
		Totaal voor afdeling 10.		52.076			+ 12.367		64.443
		<i>Waarunder toegewezen ontvangsten</i>		4.585					4.585
		Afdeling 14.							
		Plaatselijke besturen							
MA	49.04. 41.	Terugbetaling van de bijdrage van de federale Regering in het kader van de startbaanovereenkomsten	3.600	3.600	+ 44			3.644	
		Totaal voor afdeling 14.		3.600			+ 44		3.644
		<i>Waarunder toegewezen ontvangsten</i>		0					0
		Afdeling 50.							
		Algemeen beheer van het Waalse Ministerie van Uitrusting en Vervoer.							
CO	11.03. 10.	Terugbetalingen in verband met gedane uitgaven voor wedden, toelagen en sociale lasten van de personeelsleden van het Waals	250	250				250	
CO	11.04. 40.	Bijdrage van het personeel van het MET in de aankoop van maaltijdcheques	1.289	1.289				1.289	
DA	12.02. 11.	Storting van de niet-aangewende surmmen door de rekenplichtigen van het MET	900	900				900	
DA	16.01. 12.	Terugvordering van bedragen in verband met uitgaven voor materieel en diensten gedaan voor de werking van de besturen van het	40	40				40	
DA	16.06. 12.	Opbrengst van de verkoop van niet-duurzame goederen en diensten.- MET	500	500				500	
DA	38.02. 00.	Terugvordering van schuldvorderingen waarover geschil bestaat	75	75				75	
DA	38.03. 00.	Voorheffing op borgsommen en opbrengsten van borgsommen na faillissementen	25	25		+ 10		35	
DA	38.04. 00.	Opbrengst van de afhoudingen en van de boetes voor te late oplevering van aannemingen	200	200				200	
DA	49.06. 41.	Door de Regie der Gebouwen aan het Gewest verschuldigde achterstallige ontvangsten	0	0				0	
DA	49.11. 43.	Belastingontheffingen	50	50				50	

EERSTE AANPASSING VAN DE ONTVANGSTENBEGROTING VAN HET WAALSE GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2005

in miljoenen E.C.R.

Orden- natie- rende Minister	Artikel	LAWELIZING VAN DE OPRERENGEN	Aanvalkelijke rammingen		Aanpassingen		Nieuwe rammingen (Sec I)	
			Artikelgewijs	Totaal	Artikelgewijs	Totaal	Artikelgewijs	Totaal
DA	06.03. 00.	Diverse opbrengsten.- MET	500				500	
		Totaal voor afdeling 50.		3.829		+ 10		3.839
		<i>Waaronder toegevoezen ontvangsten</i>		0				0
		Totaal voor sector II.		3.357.945		- 9.848		3.348.097
		<i>Waaronder toegevoezen ontvangsten</i>		4.585				4.585
		SECTOR III.						
		ONTVANGSTEN VAN BIJZONDERE AARD.						
		Afdeling II.						
		Economie en tewerkstelling.						
MA	16.01. 11.	Consulatiecontracten	10				10	
MA	16.02. 11.	Verhuring van industriële gebouwen overeenkomstig artikel 42 van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie	1.033				1.033	
MA	26.01. 10.	Renten voortvloeiend uit de toekenning van terugvorderbare voorschotten en obligatielemingen aan bedrijven in het kader van de	0				0	
MA	26.02. 10.	Rente op terugvorderbare voorschotten : middenstand, Kmo's, sociale economie	0				0	
MA	27.01. 10.	Aandeel in de exploitatiewinsten van openbare of privé bedrijven	0				0	
MA	31.01. 12.	Terugvordering van schuldvorderingen en geschillen : expansie, herstructurering en ontwikkeling van bedrijven, industrie- en	5				5	
MA	31.02. 12.	Terugvordering van schuldvorderingen en geschillen : middenstand, Kmo's, sociale economie	5			+ 1	6	
MA	32.01. 00.	Terugvordering van tewerkstellingspremies op grond van de wet van 4 augustus 1978 en het decreet van 25 juni 1992 tot wijziging van	800				800	
MA	38.01. 20.	Bijdragen verbonden met de toekenning van gewestelijke waarborgen	50				50	
LU	39.01. 10.	Tegemoetkoming van de EEG in het kader van de steunregeling voor landbouwers	1.000				1.000	
MA	49.03. 41.	Bijkomende financieringsmiddelen van het programma voor wedertewerkstelling van werklozen (artikel 35 van de financieringswet,	182.235				182.235	
MA	49.04. 41.	Bijkomende middelen toegekend door de federale overheid in het kader van de financiering van de sector sociale economie	4.269			+ 3.990	8.259	

EERSTE AANPASSING VAN DE ONTVANGSTENBEGROTING VAN HET WAALSE GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2005

de milieus (11 R)

Ordon- nancie- rende Minister	Artikel	LEMBLIZING VAN DE OPBRENGSTEN	Aanvankelijke ramingen		Aanpassingen		Nieuwe ramingen	
			Artikelgewijs	Totaal	Artikelgewijs	Totaal	Artikelgewijs	Totaal
MA	06.01. 20.	Terugbetalingen aan het Iewerksellingsfonds; (toegewezen ontvangsten: basisallocatie 41.01, programma 09, organisatieafdeling 11).	788				788	
		Totaal voor afdeling 11.		190.195		13.991	194.186	
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		788			788	
		Afdeling 12.						
		Technologie en onderzoek.						
AN	26.01. 10.	Renten op terugvorderbare voorschotten en aandeel in exploitatiewinsten van bedrijven inzake algemeen energiebeleid	0				0	
AN	28.01. 10.	Retributies inzake wegebouwvergunningen	0				0	
AN	38.01. 10.	(Gewijzigd) Opbrengst van verschillende boeten en retributies verbonden met de organisatie van de elektriciteits- en gasmarkt die aan het Fonds toegekend zijn krachtens wetelijke, reglementaire of bij overeenkomst aangegane bepalingen met het oog op de financiering van de verplichtingen van openbare dienst in de elektriciteits- en gasmarkt (ontvangsten toegewezen aan het Energiefonds: basisallocatie 01.01, programma 06, afdeling 12)	13.200				13.200	
		Totaal voor afdeling 12.		13.200			13.200	
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		13.200			13.200	
		Afdeling 13.						
		Natuurlijke hulpbronnen en leefmilieu.						
LU	16.01. 11.	Voorheffing op de opbrengst van de kappingen in het onverdeelde bos van de voormalige "Gruerie d'Arlon" (domaniale wet van 26 juli 1952, art.7) (ontvangsten bestemd voor het beheersfonds voor de bossen van de voormalige Gruerie d'Arlon); basisallocatie 01.02, programma 01, organisatieafdeling 13)	108				108	
LU	16.02. 11.	Voorheffing op de opbrengst van de kappingen in het onverdeelde bos van Herbeumont (domaniale wet van 1 juli 1983, art. 1, 16) (ontvangsten bestemd voor het beheersfonds voor het bos van Herbeumont : basisallocatie 01.03, programma 01, organisatieafdeling 13)	42				42	
LU	16.03. 12.	Verkoop van wildbraad en bijdragen van de genodigden op de Koninklijke Jachten	58				58	
LU	16.04. 11.	Opbrengst van de verkoop van kappingen en sporkelhout	7.300				7.300	
LU	16.05. 11.	Gewestelijk aandeel in opbrengst van verkoop van kappingen in de onverdeelde bossen	600				600	
LU	16.09. 20.	Prestaties van regie en bewaking van bossen	1.940				1.940	
LU	16.12. 10.	Ontvangsten voortkomend uit de boscentrale	110				110	

EERSTE AANPASSING VAN DE ONTVANGSTENBEGROTING VAN HET WAAELSE GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2005

L'Unanimité (L.U.)

Ordonnancende Minister	Artikel	LAWAIZING VAN DE OPBRENGSTEN	Toevankeleke rammingen		Aanpassingen		Nieuwe rammingen	
			Artikelgewijs	Totaal	Artikelgewijs	Totaal	Artikelgewijs	Totaal
LU	16.13. 00.	Ontvangsten voortkomend uit het station voor bijzonderzoek	0				0	
	28.01. 30.	Opbrengst van de huur van het jachtrecht	1.560				1.560	
	37.01. 70.	Gewestelijk aandeel in de opbrengst van de vis-, jacht- en vogeljachtvergunningen en de desbetreffende examens	3.600				3.600	
		Totaal voor afdeling 13.		15.318				15.318
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		150				150
		Afdeling 14.						
		<i>Plaatselijke besturen</i>						
CO	48.01. 00.	(Nieuw) Bijdragen van de Provincies, Gemeenten en OCMW's voor de steun aan de slachtoffers van Zuid- en Zuidoost-Azië	0		+ 500		500	
		Totaal voor afdeling 14.		0		+ 500	500	
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0			0	
		Afdeling 15.						
		<i>Ruimtelijke ordening en huisvesting.</i>						
AN	26.02. 10.	Rente op terugvorderbare voorschotten inzake huisvesting	303				303	
AN	28.03. 20.	Uitgekeerde dividenden voortkomend uit het aandeel van het Gewest in het kapitaal van de erkende huisvestingsmaatschappijen	0				0	
AN	34.01. 40.	Winsttaandeel gestort aan het Gewest door de instelling die de verzekering tegen het risico van inkomensverlies dekt	0				0	
		Totaal voor afdeling 15.		303			303	
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0			0	
		Afdeling 17.						
		<i>Sociale actie en gezondheid.</i>						
VI	06.04. 00.	Terugbetalingen in verband met de overname van de bezoldigingen van het personeel van psychiatrische ziekenhuizen	0				0	
VI	39.01. 00.	Terugbetaling van de Europese medefinanciering	0				0	
		Totaal voor afdeling 17.		0			0	
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0			0	

EERSTE AANPASSING VAN DE ONTVANGSTENBEGROTING VAN HET WAAELSE GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2005

in miljoenen EUR

Ordon- nan- ren- de Minister	Artikel	LIVWILZAGEN DE OPBRENGSTEN	Aanvankelijke ramingen		Aanpassingen		Nieuwcreamingen (sic) /	
			Artikelgewijs	Totaal	Artikelgewijs	Totaal	Artikelgewijs	Totaal
		Afdeling 19.						
		Landbouw						
LU	26.01. 00.	Kredietrente uitbetaald door de schuldenaars van de ruilverkavelingscomités die in aanmerking komen voor een terugbetaling in	32				32	
LU	28.02. 00.	Opbrengsten die voortvloeien uit de eigendom van de onroerende goederen verworven in het kader van het grondbeleid	95				95	
LU	31.01. 00.	Terugbetaling van subsidies en voorschotten in het kader van programma's of projecten voor technisch en wetenschappelijk onderzoek	15				15	
LU	31.02. 00.	Ontvangsten geïnd overeenkomstig de wet van 29 juli 1955, gewijzigd bij de wet van 27 mei 1999 (ontvangsten bestemd voor het	0				0	
LU	31.03. 00.	Forfaitaire vergoedingen verbonden met het Landbouwkundige boekhoudkundige informatienetwerk	94				94	
LU	31.04. 00.	Terugbetaling van exploitatietoelagen die ten onrechte uitbetaald werden aan gerechtigden door de gewestelijke uitbetalende instelling	0				0	
LU	36.01. 90.	Heffingen en beloningen geïnd overeenkomstig het decreet van 18 december 2003 (ontvangsten bestemd voor het begrotingsfonds voor	604		+ 196		800	
LU	36.02. 90.	Heffing en beloning geïnd overeenkomstig de wet van 23.03.98 (ontvangsten bestemd voor het begrotingsfonds voor de productie en	0				0	
		Totaal voor afdeling 19.		840		+ 196		1.036
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		604		+ 196		800
		Afdeling 40.						
		Algemene schuldenlast.						
DA	06.01. 00.	Toerekening van de afrondingsverschillen die voortkomen uit de overgang naar de euro	0				0	
DA	21.01. 11.	Terugbetaling van het overschot van aanbatalingen van de schuldrente	0				0	
DA	30.01. 00.	Renteverplichting voor leningen aangegaan door de "SWCS" voor de financiering van de activiteitenprogramma's 1986 en 1987	0			+ 655	655	
		Totaal voor afdeling 40.		0		+ 655		655
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0				0
DA	16.07. 12.	Huurbrengst van door het Bestuur der Wegen beheerde goederen	170			+ 60		230

EERSTE AANPASSING VAN DE ONTVANGSTENBEGROTING VAN HET WAALSE GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2005

(in miljoen L.F.R.)

Onder- neme- rende Minister	Artikel	TABELLING VAN DE OPBRENGSTEN	Aanvullende ontvangsten		Aanpassingen		Nieuwe ontvangsten	
			Artikelgewijs	Totaal	Artikelgewijs	Totaal	Artikelgewijs	Totaal
DA	28.02. 10.	Retributies verbonden aan de exploitatie van langs het wegennet gelegen aansluitende etablissementen	0				0	
DA	39.01. 10.	EEG-programma Infrastructuur Vervoer - Wegen	0				0	
DA	49.05. 41.	Door het Wegenfonds aan het Gewest verschuldigde achterstallige ontvangsten	4.420				4.420	
DA	06.01. 00.	Terugbetalingen door derden inzake beschadigingen aan het door het Bestuur der Wegen beheerd Gewestdomein - Opbrengst van de	6.500				6.500	
		Totaal voor afdeling 51.		11.090		+ 60		11.150
		<i>Waaronder toegevoezen ontvangsten</i>		6.500				6.500
		Afdeling 52.						
		Gewestelijke waterwegen.						
DA	16.07. 12.	Huurobrengst van de door het Bestuur Vervoer beheerde goederen	100				100	
DA	16.08. 11.	Ontvangsten voortvloeiend uit de activiteit van de gewestelijke stuwdammen	200				200	
DA	39.01. 10.	EEG-programma Infrastructuur Vervoer - Waterwegen	0				0	
DA	06.01. 10.	Terugbetalingen door derden inzake beschadigingen aan het door het Bestuur der Waterwegen beheerde gewestelijke domein. -	1.600				1.600	
		Totaal voor afdeling 52.		1.900				1.900
		<i>Waaronder toegevoezen ontvangsten</i>		1.600				1.600
		Afdeling 53.						
		Technische diensten.						
CO	11.06. 10.	Terugbetalingen verbonden aan de overname van lonen, toelagen en sociale lasten van het personeel tewerkgesteld door de	0				0	
DA	16.08. 12.	Ontvangsten die voortvloeien uit de externe prestaties van de studiebureaus van het MET (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor	400				400	
SI	28.01. 10.	Inkomsten verbonden aan de exploitatie van de telecommunicatienetwerken	300				300	
		Totaal voor afdeling 53.		700				700
		<i>Waaronder toegevoezen ontvangsten</i>		400				400

EERSTE AANPASSING VAN DE ONTVANGSTENBEGROTING VAN HET WAALSE GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2005

en millions L.F.R.

Onder- nancie- rende Minister	Artikel	LEWELIJNG VAN DE OPBRENGSTEN		Aanvankelijke ramingen		Aanpassingen		Nieuwe ramingen		
		Artikels	Totaal	Artikels	Totaal	Artikels	Totaal	Artikels	Totaal	
		<i>Afdeling 54.</i>								
		<i>Vervoer.</i>								
AN	16.01. 12.	Huurobrengst van de door het Bestuur Vervoer beheerde goederen	0		+ 1			1		
AN	16.02. 12.	Ontvangsten voortvloeiend uit de abonnements voor leerlingenvervoer	0					0		
AN	38.01. 30.	Ontvangsten voortvloeiend uit de terugbetalingen ingevolge schade veroorzaakt aan de voertuigen voor leerlingenvervoer	15					15		
AN	49.04. 00.	Tussenkomen van de Staat in het bedrijfssteekort van de luchthavens	0					0		
AN	06.03. 12.	Ontvangsten voortvloeiend uit de activiteit van de vliegvelden	0					0		
		Totaal voor afdeling 54.	15					+ 1	16	
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>	0					0	0	
		Totaal voor sector III.	233.561		+ 5.403			238.964		
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>	23.242		+ 196			23.438		
		TOTAAL VOOR TITEL I.	4.973.168		+ 3.040			4.976.208		
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>	65.607		+ 196			65.803		
		TITEL II.- KAPITAALONTVANGSTEN.								
		SECTOR I.								
		FISCALE ONTVANGSTEN.								
		<i>Afdeling 01.</i>								
		<i>Algemene fiscale ontvangsten.</i>								
DA	56.01. 50.	Successierechten en rechten bij overdracht door overlijden	334.806		+ 42.693			377.499		
		Totaal voor afdeling 01.	334.806		+ 42.693			377.499		
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>	0					0		
		Totaal voor sector I.	334.806		+ 42.693			377.499		
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>	0					0		

EERSTE AANPASSING VAN DE ONTVANGSTENBEGROTING VAN HET WAAELSE GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2005

in miljoenen € (R)

Onder- navigerende Minister	Artikel	LAWLIZING VAN DE OPBRENGSTEN		Aanvankelijke ramingen		Aanpassingen		Nieuwe ramingen (nieuwe Artikelgewijs Total)			
		Artikelgewijs	Total	Artikelgewijs	Total	Artikelgewijs	Total	Artikelgewijs	Total		
		SECTOR II.									
		ALGEMENE NIET-FISCALE ONTVANGSTEN.									
		<i>Afdeling 01.</i>									
		<i>Algemene ontvangsten.</i>									
DA	06.02. 00.	Terugbetaling van ten onrechte betaalde bedragen								42	
DA	86.01. 40.	Opbrengst van de verkoop van activa								0	
		Totaal voor afdeling 01.								42	
		<i>Waaronder toegevoegd ontvangsten</i>								0	
		<i>Afdeling 10.</i>									
		<i>Algemeen beheer van het Ministerie van het Waalse Gewest.</i>									
DA	74.01. 20.	Storting van de niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen van het MRW								240	
VA	76.01. 32.	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen die voortvloeiën uit het onroerend beheer van Gebouwen en Vestigingen								28	
VA	77.01. 00.	Opbrengst van de verkoop van andere vermogensgoederen.- MRW								0	
DA	06.01. 00.	Diverse opbrengsten.- MRW								20.330	
		Totaal voor afdeling 10.								+ 20.598	
		<i>Waaronder toegevoegd ontvangsten</i>								0	
		<i>Afdeling 50.</i>									
		<i>Algemeen beheer van het Waalse Ministerie van Uitrusting en Vervoer.</i>									
DA	73.01. 21.	Terugvordering van de kosten van de voor rekening van derden uitgevoerde werken en onteigeningen								0	
DA	74.02. 20.	Storting van de niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen van het MET								50	
DA	76.03. 00.	Opbrengst van de verkoop van gebouwen.- MET								200	
DA	76.04. 12.	Opbrengst van de verkoop van niet gebruikte grondinnameingen								470	
DA	77.02. 00.	Opbrengst van de verkoop van niet langer gebruikte of buiten dienst gestelde duurzame roerende goederen - MET								900	
		Totaal voor afdeling 50.								+ 270	
		Totaal voor afdeling 10.								20.598	
		<i>Waaronder toegevoegd ontvangsten</i>								0	

EERSTE AANPASSING VAN DE ONTVANGSTENBEGROTING VAN HET WAALSE GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2005

En milliers d'€

Onder- navige- rende Minister	Artikel	HABILITINGEN IN DE OPPERVIGSIE		Aanvalsclike rammingen		Aanpassingen		Veranderingen in de f	
		Artikels	Totaal	Artikels	Totaal	Artikels	Totaal	Artikels	Totaal
DA	06.03. 00.	Diverse opbrengsten... MEI	0	0	0	0	0	0	0
		Totaal voor afdeling 50.	1.300	1.300	1.270	1.570			1.570
		<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>	0	0	0	0			0
		Totaal voor sector II.	1.300	1.300	+ 20.910	22.210			22.210
		<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>	0	0	0	0			0
		SECTOR III.							
		ONTVANGSTEN VAN BIJZONDERE AARD.							
		<i>Afdeling 11.</i>							
		<i>Economie en tewerkstelling.</i>							
MA	51.01. 12.	Terugvordering van schuldvorderingen en geschillen : expansie, herstructurering en ontwikkeling van bedrijven, industrie- en	1.000	1.000				1.000	
MA	52.02. 12.	Terugvordering van schuldvorderingen en geschillen : middenstand, Kmo's, sociale economie	1.000	1.000				1.000	
MA	86.01. 10.	Obrengst van overdracht van aandelen en terugbetaling van kredieten toegekend in het kader van de ontwikkeling en herstructurering	0	0				0	
MA	86.02. 10.	Terugbetaling van kredieten en van terugvorderbare voorschotten : middenstand, Kmo's, sociale economie	0	0				0	
MA	86.04. 10.	Fonds voor industriële vernieuwing (ontvangsten bestemd voor het FRI : basisallocatie 51.07, programma 01, organisatieafdeling 11)	0	0				0	
MA	86.05. 00.	Opbrengst i.v.m. de uitvoering van een luchtvaartprogramma	0	0				0	
		Totaal voor afdeling 11.	2.000	2.000				2.000	
		<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>	0	0	0	0		0	
		<i>Afdeling 12.</i>							
		<i>Technologie en onderzoek.</i>							
SI	86.04. 10.	Ontvangsten geïnd overeenkomstig het decreet van 5 juli 1990 betreffende de bijstand en tegemoetkomingen van het Waalse Gewest	9.000	9.000				9.000	
		Totaal voor afdeling 12.	9.000	9.000				9.000	
		<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>	0	0				0	

EERSTE AANPASSING VAN DE ONTVANGSTENBEGROTING VAN HET WAALSE GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2005

d'Amalhoys / L'AR

Ordonnancende Minister	Artikel	Aanvankelijke ontvangsten		Aanpassingen		Nieuwe ontvangsten (ste.)	
		Artikelen	Totaal	Artikelen	Totaal	Artikelen	Totaal
		41WB/LZ/LZG/1-AN/1-D: OPBRENGSTEN					
		Afdeling 15.					
		Ruimtelijke ordening en huisvesting.					
AN	52.01. 10.	Terugbetaling van aan openbare en privé instellingen toegekende toelagen inzake huisvesting					
AN	53.01. 10.	Terugbetaling van aan particulieren verleende huisvestingssteunmaatregelen					
AN	76.01. 12.	Opbrengst van de doorverkoop van algedaan industrieterreinen (ontvangsten bestemd voor het fonds voor de sanering van de Waalse					
AN	76.02. 32.	Opbrengst van de verkoop van door de voormalige SDRW gebouwde woningen					
AN	86.01. 10.	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten inzake huisvesting					
AN	87.01. 20.	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten verleend voor het slopen van gebouwen opgetrokken met overtreding van de					
		Totaal voor afdeling 15.					
		1.203		+ 1		1.204	
		86				86	
		Waaronder toegewezen ontvangsten					
		Afdeling 17.					
		Sociale actie en gezondheid.					
VI	86.02. 10.	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten toegekend aan psychiatrische ziekenhuizen					
		0				0	
		Totaal voor afdeling 17.					
		0				0	
		Waaronder toegewezen ontvangsten					
		0				0	
		Afdeling 19.					
		Landbouw en landelijk milieu					
LU	51.01. 00.	Terugbetaling van exploitatietoelagen die ten onrechte uitbetaald werden aan gerechtigden door de gewestelijke uitbetalende instelling					
LU	76.02. 00.	Opbrengsten die voortvloeien uit de verkoop en de toewijzing van onroerende goederen (ontvangsten bestemd voor het fonds voor het grondbeleid), basisallocatie 01.02. programma 02. afdeling 19)					
LU	89.01. 00.	Opbrengsten die voortvloeien uit de invordering van de bedragen verschuldigd door de eigenaars, vruchtgebruikers en exploitanten aan het einde van de ruilverkavelingsverrichtingen					
		740		+ 3.315		4.055	
		1.150				1.150	

EERSTE AANPASSING VAN DE ONTVANGSTENBEGROTING VAN HET WAALSE GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2005

+ En milliers (L E R)

Ordon- nancie- rende Minister	Artikel	LIVELLEZING VAN DE OPBRENGSTEN	Aanvankelijke ramingen		Aanpassingen		Nieuwe ramingen (sect.)	
			Artikelgewijs	Totaal	Artikelgewijs	Totaal	Artikelgewijs	Totaal
LU	89.02. 00.	Opbrengsten voortkomend uit de terugordering van de voorschotten toegekend voor technische uitgaven betreffende de toepassing van de wetgeving inzake ruilverkaveling	2.650	4.540			2.650	7.855
		Totaal voor afdeling 19.		4.540				7.855
		Waaronder toegevoegen ontvangsten		740				4.055
AN	57.01. 00.	Afdeling 54.	0				0	
		Vervoer.						
AN	69.01. 00.	Terugbetaling door de SRWT van meerwaarden en van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen	0				0	
AN	79.01. 00.	Tussenkost van de Staat in de voor luehthavens en vliegvelden verwezenlijkte investeringen	0				0	
		Uitzonderlijke ontvangsten inzake leerlingenvoer	0		+ 24		24	
		Totaal voor afdeling 54.		0		+ 24	24	
		Waaronder toegevoegen ontvangsten		0			0	
		Totaal voor sector III.		16.743		+ 3.340	20.083	
		Waaronder toegevoegen ontvangsten		9.826		+ 3.315	13.141	
		TOTAAL VOOR TITEL II.		352.849		+ 66.943	419.792	
		Waaronder toegevoegen ontvangsten		9.826		+ 3.315	13.141	
		TITEL III- OPBRENGSTEN VAN LENINGEN.						
DA	96.01. 11.	Opbrengst van leningen met een looptijd van meer dan een jaar, in euro	0				0	
DA	96.02. 20.	Opbrengst van leningen met een looptijd van meer dan een jaar, in vreemde munt	0				0	
		TOTAAL VOOR TITEL III.		0			0	
		ALGEMEEN TOTAAL.		5.326.017		+ 69.983	5.396.000	
		Waaronder toegevoegen ontvangsten		75.433		+ 3.511	78.944	
		Gezien om te worden gevoegd bij het ontwerp van decreet						